

# FAVORIT 54861

Notice d'utilisation  
Használati útmutató  
Инструкция по  
эксплуатации

Lave-vaisselle  
Mosogatógép  
Посудомоечная  
машина

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits de qualité.

Afin de garantir une performance optimale et constante de votre appareil, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation. Il vous permettra d'utiliser correctement et efficacement toutes les fonctions de l'appareil. Nous vous recommandons de conserver cette notice à proximité pour une utilisation rapide et optimale. Si l'appareil devez être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel appareil.

## Sommaire

<b>Notice d'utilisation</b>	<b>3</b>	<b>Panier supérieur</b>	<b>16</b>
<b>Consignes de sécurité</b>	<b>4</b>	Réglage de la hauteur du panier supérieur	16
Utilisation réglementaire	4	<b>Programmes de lavage</b>	<b>17</b>
Sécurité générale	4	<b>Sélection et départ d'un programme de lavage</b>	<b>18</b>
Sécurité enfants	4	Annuler un programme de lavage	19
Installation	5	Interruption d'un programme	19
<b>Description de l'appareil</b>	<b>6</b>	Régler et démarrer un programme de lavage avec départ différé	19
<b>Bandeau de commande</b>	<b>7</b>	Fin d'un programme de lavage	20
Touches de sélection des programmes	7	Mode Veille	20
Touche Départ différé	8	Déchargement du lave-vaisselle	20
Affichage numérique	8	<b>Entretien et nettoyage</b>	<b>20</b>
Touches de fonction	8	Nettoyage des filtres	20
Mode Programmation	8	Nettoyage extérieur	22
<b>Avant la première utilisation</b>	<b>8</b>	Précautions en cas de gel	22
<b>Réglage de l'adoucisseur d'eau</b>	<b>9</b>	<b>En cas d'anomalie de fonctionnement</b>	<b>22</b>
Réglage manuel	9	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>24</b>
Réglage électronique	10	<b>Instructions d'installation</b>	<b>24</b>
<b>Utilisation du sel régénérant</b>	<b>10</b>	<b>Installation</b>	<b>24</b>
<b>Utilisation du produit de lavage et du liquide de rinçage</b>	<b>11</b>	Encastrement	24
Utilisation du produit de lavage	11	Procédez de la manière suivante pour enlever le plan de travail de l'appareil :	25
Utilisation du liquide de rinçage	12	Mise à niveau de l'appareil	25
Réglage du dosage du liquide de rinçage	12	<b>Raccordement à l'arrivée d'eau</b>	<b>25</b>
<b>Fonction "Tout en 1"</b>	<b>12</b>	Tuyau d'arrivée d'eau	25
<b>Rangement des couverts et de la vaisselle</b>	<b>13</b>	Tuyau de vidange	26
Conseils utiles	13	<b>Branchement électrique</b>	<b>27</b>
Panier inférieur	14	<b>En matière de protection de l'environnement</b>	<b>27</b>
Panier à couverts	15		

## Notice d'utilisation

Lors de sa fabrication, cet appareil a été construit selon des normes, directives et/ou décrets pour une utilisation sur le territoire français.

**Pour la sécurité des biens et des personnes ainsi que pour le respect de l'environnement, vous devez d'abord lire impérativement les préconisations suivantes avant toute utilisation de votre appareil.**



### AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de détérioration de l'appareil, transportez-le dans sa position d'utilisation muni de ses cales de transport (selon modèle). Au déballage de celui-ci, et pour empêcher des risques d'asphyxie et corporel, tenez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants.



### AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque (mobilier, immobilier, corporel,...), l'installation, les raccordements (eau, gaz, électricité, évacuation selon modèle), la mise en service et la maintenance de votre appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié.



### AVERTISSEMENT

Votre appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Il est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que ceux pour lesquels il a été conçu. Vous éviterez ainsi des risques matériel et corporel.



### AVERTISSEMENT

Débranchez votre appareil avant toute opération de nettoyage manuel. N'utilisez que des produits du commerce non corrosifs ou non inflammables. Toute projection d'eau ou de vapeur est proscrite pour écarter le risque d'électrocution.



### AVERTISSEMENT

Si votre appareil est équipé d'un éclairage, débranchez l'appareil avant de procéder au changement de l'ampoule (ou du néon, etc.) pour éviter de s'électrocuter.



### AVERTISSEMENT

Afin d'empêcher des risques d'explosion et d'incendie, ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur, à proximité ou sur l'appareil.



### AVERTISSEMENT

Lors de la mise au rebut de votre appareil, et pour écarter tout risque corporel, mettez hors d'usage ce qui pourrait présenter un danger: coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil. Informez-vous auprès des services de votre commune des endroits autorisés pour la mise au rebut de l'appareil.

**Veillez maintenant lire attentivement cette notice pour une utilisation optimale de votre appareil.**



## Consignes de sécurité



Pour votre sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil, lisez attentivement ce manuel avant l'installation et l'utilisation. Conservez ces instructions à proximité de l'appareil. Les utilisateurs doivent connaître parfaitement le fonctionnement et les fonctions de sécurité de l'appareil.

### Utilisation réglementaire

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Ce lave-vaisselle est conçu pour laver la vaisselle et les ustensiles de cuisine pouvant être lavés en machine.
- N'utilisez pas de solvants dans votre appareil. Ceux-ci pourraient provoquer une explosion !
- Les couteaux et autres ustensiles pointus ou tranchants doivent être placés dans le panier à couverts avec la pointe vers le bas. ou posez-les en position horizontale dans le panier supérieur.
- N'utilisez que des produits (sel, produit de lavage, liquide de rinçage) spécifiques pour lave-vaisselle.
- Évitez d'ouvrir la porte pendant que l'appareil fonctionne : une vapeur brûlante peut s'en échapper. Risque de brûlures !
- Ne sortez pas la vaisselle du lave-vaisselle avant la fin du cycle de lavage.
- Lorsque le programme est terminé, débranchez l'appareil et fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Cet appareil ne peut être entretenu et réparé que par un technicien autorisé, exclusivement avec des pièces d'origine.
- N'essayez en aucun cas de réparer le lave-vaisselle vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des blessures ou le mauvais fonctionnement du lave-vaisselle. Contactez votre service après vente. Exigez des pièces d'origine.

### Sécurité générale

- Les personnes (y compris les enfants) qui souffrent de capacités mentales, physiques et sensorielles réduites ou qui ne se sont pas familiarisées avec le mode de fonctionnement de l'appareil, ne doivent pas l'utiliser. Elles doivent être surveillées ou dirigées par une personne responsable de leur sécurité.
- Respectez les consignes de sécurité du fabricant du détergent pour éviter les brûlures aux yeux, à la bouche et la gorge.
- Ne buvez pas l'eau du lave-vaisselle. Des résidus de produit de lavage peuvent rester dans l'appareil.
- Fermez toujours la porte de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pour empêcher tout risque de blessure ou de chute accidentelle.
- Ne vous asseyez pas ou ne montez pas sur la porte ouverte.

### Sécurité enfants

- Seuls les adultes doivent utiliser cet appareil. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

- Rangez les emballages hors de la portée des enfants. Ils présentent un risque de suffocation.
- Rangez les détergents dans un endroit sûr. Veillez à ce que les enfants ne touchent pas les produits de lavage.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil quand la porte est ouverte.



### AVERTISSEMENT

Le produit de lavage pour lavevaisselle est dangereux!

Le produit de lavage est très corrosif; tout accident provoqué par ce détergent doit impérativement faire l'objet d'un appel à votre centre antipoison régional et à un médecin. Si quelqu'un a avalé du produit de lavage pour lave-vaisselle, il faut immédiatement contacter le centre antipoison régional et un médecin. En cas de projection de produit de lavage dans les yeux, baignez abondamment à l'eau en attendant l'intervention du médecin. Veillez à ranger ce produit dans un endroit sûr, hors de portée des enfants. Ne laissez jamais la porte ouverte lorsque l'appareil contient du détergent.

Nous vous recommandons de remplir le réservoir de produit de lavage juste avant de démarrer un programme.

## Installation

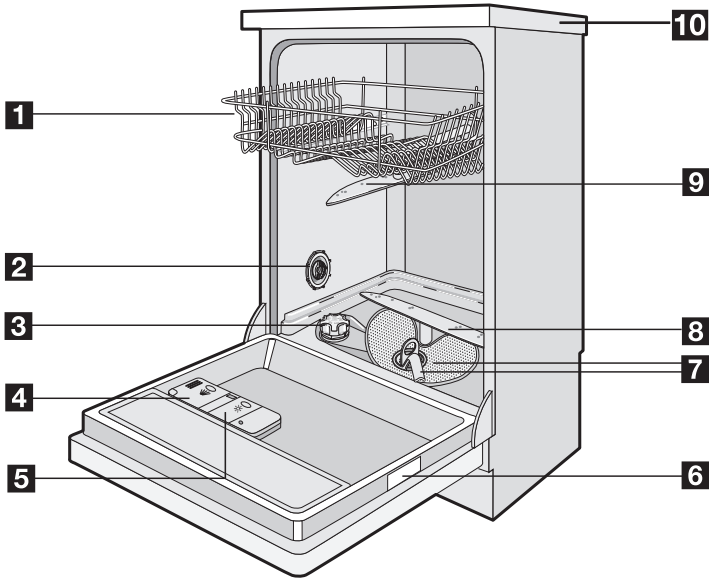
- Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Ne branchez pas un appareil endommagé. Si nécessaire, contactez le fournisseur.
  - Déballez l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois.
  - Une personne compétente et qualifiée doit prendre en charge l'installation électrique.
  - Une personne compétente et qualifiée doit prendre en charge le travail de plomberie.
  - Ne modifiez ni les spécifications ni le produit. Risque de blessure ou d'endommagement de l'appareil.
  - N'utilisez pas l'appareil :
    - si le câble secteur ou les tuyaux d'eau sont endommagés,
    - si le bandeau de commande, le plan de travail ou la plinthe sont endommagés, si vous pouvez accéder à l'intérieur de l'appareil.
- Contactez le service après-vente de votre magasin vendeur.
- Ne percez pas dans les côtés de l'appareil pour ne pas endommager les composants électriques et hydrauliques.



### AVERTISSEMENT

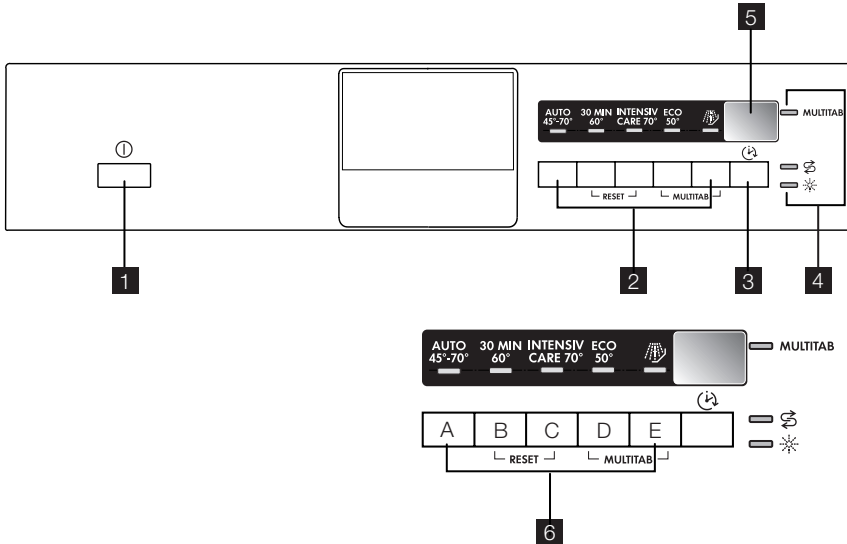
Respectez scrupuleusement les consignes données pour les branchements électriques et le raccordement de l'eau.

## Description de l'appareil





- 1 Panier supérieur
- 2 Sélecteur de dureté de l'eau
- 3 Réservoir à sel régénérant
- 4 Distributeur de produit de lavage
- 5 Distributeur de liquide de rinçage
- 6 Plaque signalétique
- 7 Filtres
- 8 Bras d'aspersion inférieur
- 9 Bras d'aspersion supérieur
- 10 Plan de travail

## Bandeau de commande



- 1** Touche Marche/Arrêt
- 2** Touches de sélection des programmes
- 3** Touche Départ différé (⌚)
- 4** Voyants
- 5** Affichage numérique
- 6** Touches de fonction

Voyants	
MULTITAB	S'allume lorsque vous activez la fonction « Tout en 1 ». Reportez-vous à la fonction « Tout en 1 ».
Sel <sup>1)</sup> 	S'allume lorsque le réservoir à sel régénérant doit être rempli. Reportez-vous au chapitre « Utilisation du sel régénérant ». Le voyant de réapprovisionnement en sel régénérant peut rester allumé plusieurs heures après le remplissage du réservoir à sel. Cela n'affecte pas le fonctionnement de l'appareil.
Liquide de rinçage <sup>1)</sup> 	S'allume lorsque le réservoir de liquide de rinçage doit être rempli. Reportez-vous au chapitre « Utilisation du liquide de rinçage ».

1) Lorsque les réservoirs à sel et/ou à liquide de rinçage sont vides, les voyants correspondants ne s'allument pas pendant qu'un programme est en cours.

### Touches de sélection des programmes

Avec ces touches vous pouvez sélectionner le programme de lavage. Le voyant correspondant s'allume lorsque vous appuyez sur une touche. Pour plus de détails sur les programmes de lavage, reportez-vous au chapitre "Programmes de lavage".

## Touche Départ différé

Cette touche permet de différer le départ du programme de lavage de 1 à 19 heures. Consultez le chapitre "Sélection et départ d'un programme de lavage".

## Affichage numérique

### L'affichage indique :

- le niveau courant de l'adoucisseur d'eau.
- Temps restant (approximatif) avant la fin du programme.
- Activation/désactivation du distributeur de liquide de rinçage (seulement si la fonction "Tout en 1" est activée).
- Fin d'un programme de lavage. Un zéro apparaît sur l'affichage.
- Décompte du départ différé.
- Codes d'anomalie de l'appareil.

## Touches de fonction

Appuyez sur les touches de fonction pour :

- Régler l'adoucisseur d'eau. Reportez-vous au chapitre "Réglage de l'adoucisseur d'eau".
- Annuler le départ différé ou le programme de lavage en cours. Reportez-vous au chapitre "Sélection et départ d'un programme de lavage".
- Activer/désactiver la fonction "Tout en 1". Reportez-vous au chapitre "Fonction Tout en 1".
- Activer/désactiver le distributeur de liquide de rinçage lorsque la fonction "Tout en 1" est activée. Reportez-vous au chapitre "Fonction Tout en 1".

## Mode Programmation

**L'appareil doit être en mode Programmation pour effectuer les opérations suivantes :**

- Sélectionner un programme de lavage.
- Régler le niveau de l'adoucisseur d'eau.
- Activer/désactiver le distributeur de liquide de rinçage.

**Appuyez sur la touche Marche/Arrêt. L'appareil se trouve en mode Programmation lorsque :**

- Tous les voyants du programme s'allument.

**Appuyez sur la touche Marche/Arrêt. L'appareil n'est pas en mode Programmation lorsque :**

- Un seul voyant de programme s'allume
- Un programme de lavage a été sélectionné. Pour revenir au mode Programmation, annulez le programme. Reportez-vous au chapitre " Réglage et départ d'un programme de lavage ".

## Avant la première utilisation

Appliquez la procédure pas à pas en vous reportant aux instructions suivantes :

1. Réglez l'adoucisseur d'eau en fonction du degré de dureté de l'eau de votre région. Si nécessaire, ajustez le niveau de l'adoucisseur d'eau.
2. Remplissez le réservoir de sel régénérant avec du sel spécial pour lave-vaisselle.
3. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
4. Rangez les couverts et la vaisselle dans le lave-vaisselle.
5. Sélectionnez le programme de lavage en fonction de la charge et du degré de salissure.



6. Versez le produit de lavage dans le compartiment correspondant.
7. Démarrez le programme de lavage.



Si vous utilisez des pastilles de détergent multifonctions ('3 en 1', '4 en 1', '5 en 1', etc.), reportez-vous au chapitre "Fonction Tout en 1".

## Réglage de l'adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau élimine les minéraux et les sels de l'alimentation en eau. Les sels et les minéraux peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil.

La dureté de l'eau est mesurée par échelles équivalentes :

- °dH allemand.
- °TH français.
- mmol/l (millimole par litre – unité internationale de la dureté de l'eau).
- Clarke.

Ajustez l'adoucisseur en fonction de la dureté de l'eau de votre région. Renseignez-vous auprès de la Compagnie locale de distribution des eaux pour connaître le degré de dureté de l'eau de votre zone d'habitation.

Dureté de l'eau				Réglage de la dureté de l'eau	
°dH	°TH	mmol/l	degrés Clarke	manuel	électronique
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>1)</sup>	1 <sup>1)</sup>

1) Ne pas approvisionner en sel régénérant.



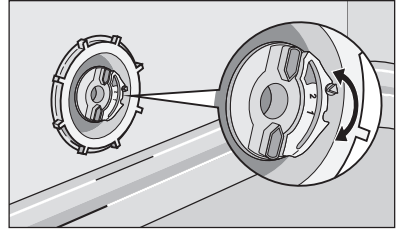
Réglez manuellement et électroniquement l'adoucisseur d'eau.

### Réglage manuel



L'adoucisseur est réglé d'usine sur 2.

1. Ouvrez la porte.
2. Sortez le panier inférieur.
3. Tournez le sélecteur de dureté de l'eau sur 1 ou 2 (reportez-vous au tableau).
4. Installez le panier inférieur.
5. Fermez la porte.



## Réglage électronique



**L'adoucisseur d'eau est réglé d'usine sur la position 5.**

1. Mettez l'appareil en fonctionnement.
2. Assurez-vous que l'appareil est en mode programmation.
3. Appuyez simultanément sur les touches de fonction B et C, et maintenez-les appuyées jusqu'à ce que les voyants des touches de fonction A, B et C clignotent.
4. Relâchez les touches B et C.
5. Appuyez sur la touche de fonction A.
  - Les voyants des touches de fonction B et C s'éteignent.
  - Le voyant de la touche de fonction A continue de clignoter.
  - Le niveau réglé apparaît sur l'affichage numérique.
 Exemple : l'affichage numérique indique **5 L** = niveau 5.
6. Chaque pression de la touche de fonction A détermine le niveau suivant.
7. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour mémoriser le réglage.

## Utilisation du sel régénérant



### ATTENTION

Utilisez uniquement du sel spécial pour lave-vaisselle. Tout autre type de sel non spécialement étudié pour être utilisé dans un lave-vaisselle, en particulier le sel de cuisine, peut endommager l'adoucisseur d'eau.



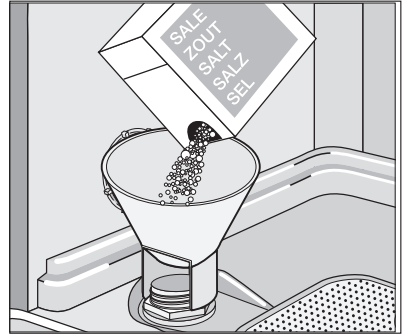
### ATTENTION

Pour éviter que des grains de sel ou de l'eau salée qui a débordé n'entre en contact avec le fond de la cuve pendant un laps de temps prolongé, approvisionnez en sel juste avant de démarrer un programme de lavage complet pour éviter tout risque de corrosion.

### Pour réapprovisionner, procédez comme suit :

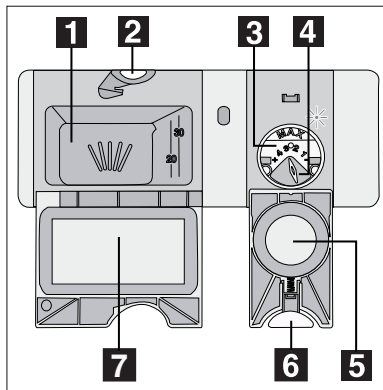
1. Dévissez le bouchon du réservoir de sel en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Versez 1 litre d'eau à l'intérieur du réservoir (cette opération est nécessaire uniquement lorsque vous remplissez le réservoir pour la première fois).

3. Versez le sel à l'aide de l'entonnoir jusqu'à ce que le réservoir soit rempli.
4. Veillez à ce que le filetage et le joint du réservoir ne présentent aucune trace de sel.
5. Remettez le bouchon en place et serrez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



Il est normal que l'eau déborde du réservoir au moment où vous le remplissez de sel. Quand vous réglez électroniquement l'adoucisseur sur le niveau 1, le voyant Sel ne reste pas allumé.

## Utilisation du produit de lavage et du liquide de rinçage



### Utilisation du produit de lavage



N'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage. Respectez le dosage et les consignes de stockage fournis par le fabricant du produit de lavage. Ces informations figurent sur l'emballage du produit de lavage.

Pour remplir le distributeur de produit de lavage, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage ( 2 ) afin d'ouvrir le couvercle du distributeur de produit de lavage ( 7 ).
2. Introduisez le produit de lavage dans le réservoir ( 1 ). Respectez le dosage recommandé par le fabricant.
3. Si le programme de lavage comporte une phase de pré-lavage, versez une petite quantité de produit de lavage à l'intérieur de la porte de l'appareil.
4. Si vous utilisez des pastilles de détergent, placez-les dans le distributeur ( 1 ).
5. Fermez le réservoir du produit de lavage. Appuyez sur le couvercle jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

**i** Les produits de lavage de différents fabricants présentent un taux de dissolution variable. Certains produits de lavage en pastilles n'atteignent pas leurs pouvoirs de nettoyage optimal au cours de programmes courts. Sélectionnez un programme de lavage long si vous utilisez des produits de lavage en pastilles, afin d'éliminer complètement les résidus de produit de lavage.

## Utilisation du liquide de rinçage

**i** Le liquide de rinçage assure un rinçage optimal et un séchage sans taches ni striures. Le liquide de rinçage est automatiquement ajouté au cours du dernier rinçage.

Pour remplir le distributeur de liquide de rinçage, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage ( **6** ) afin d'ouvrir le couvercle du distributeur de liquide de rinçage ( **5** ).
2. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage ( **3** ) avec liquide de rinçage. Le repère « max. » indique le niveau maximum.
3. Essuyez tout débordement de liquide de rinçage à l'aide de papier absorbant, afin d'éviter une formation excessive de mousse lors du lavage.
4. Vérifiez que le couvercle est fermé après chaque remplissage. Appuyez sur le couvercle jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

## Réglage du dosage du liquide de rinçage

Le liquide de rinçage est réglé par défaut sur le niveau 3.

Vous pouvez régler le dosage du liquide de rinçage entre 1 (minimum) et 4 (maximum).

Tournez le sélecteur de liquide de rinçage ( **4** ) afin d'augmenter ou diminuer le dosage.

## Fonction "Tout en 1"

La fonction "Tout en 1" vous permet d'utiliser des produits de lavage combinés en pastille. Ces produits combinent les fonctions de produit de lavage, de produit de rinçage et de sel régénérant. Ils peuvent également contenir d'autres substances.

Vérifiez que ces produits sont appropriés au degré de dureté de l'eau d'alimentation. Consultez les consignes du fabricant.

Dès que la fonction "Tout en 1" est sélectionnée, elle restera également activée pour les programmes de lavage suivants.

Lorsque cette fonction "Tout en 1" est sélectionnée, l'alimentation en liquide de rinçage et en sel à partir des réservoirs respectifs est automatiquement désactivée. Les voyants respectifs du sel et du liquide de rinçage sont également désactivés.

L'utilisation de la fonction "Tout en 1" peut entraîner une modification de la durée du cycle.

**i** Activez ou désactivez la fonction "Tout en 1" avant le départ du programme de lavage. Dès que le cycle a démarré, la fonction "Tout en 1" ne peut plus être modifiée. Si vous souhaitez exclure cette fonction, il vous faudra d'abord annuler le réglage du programme de lavage, désactivez la fonction "Tout en 1". Dans ce cas, vous devrez régler à nouveau le programme de lavage.

Pour activer la fonction "Tout en 1" :

- Maintenez appuyées les deux touches de la fonction "Tout en 1" (touches de fonction D et E). Le voyant de la fonction "Tout en 1" s'allume.

Pour désactiver la fonction "Tout en 1" :

- Maintenez enfoncées les deux touches Tout en 1 (touches de fonction D et E). Le voyant de la fonction "Tout en 1" s'éteint.

**i Procédez de la manière suivante si les résultats de séchage ne sont pas satisfaisants :**

1. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
2. Activez le distributeur de liquide de rinçage.
3. Réglez le dosage du liquide de rinçage sur 2.
- L'activation/la désactivation du distributeur de liquide de rinçage est possible uniquement si la fonction "Tout en 1" est activée.

Pour activer ou désactiver le distributeur de liquide de rinçage :

1. Mettez l'appareil en fonctionnement.
2. L'appareil doit se trouver en mode programmation.
3. Appuyez et maintenez appuyées les touches B et C.
  - Les voyants des touches de fonction A, B et C clignotent.
4. Relâchez les touches de fonction B et C.
5. Appuyez sur la touche de fonction B.
  - Les voyants des touches de fonction A et C s'éteignent.
  - Le voyant de la touche de fonction B clignote.
  - L'affichage numérique indique le réglage.

<i>0 d</i>	Distributeur de liquide de rinçage désactivé
<i>1 d</i>	Distributeur de liquide de rinçage activé

6. Appuyez à nouveau sur la touche de fonction B.
  - Le nouveau réglage apparaît sur l'affichage numérique.
7. Mettez l'appareil à l'arrêt pour mémoriser l'opération.

**i Si vous souhaitez réutiliser des produits de lavage traditionnels :**

1. Désactivez la fonction "Tout en 1".
2. Remplissez le réservoir à sel et le distributeur de liquide de rinçage.
3. Réglez la position maximale du degré de dureté de l'eau
4. Faites un lavage sans vaisselle.
5. Réglez ensuite le degré de dureté de l'eau en fonction de la dureté de l'eau de votre région.
6. Réglez le dosage du liquide de rinçage.

## Rangement des couverts et de la vaisselle

### Conseils utiles



#### ATTENTION

Ce lave-vaisselle est conçu pour laver la vaisselle et les ustensiles de cuisine pouvant être lavés en machine.

Tout objet absorbant l'eau (chiffon, éponges de nettoyage, ...) ne doit pas être lavé au lave-vaisselle.

- Avant de charger la vaisselle, veillez à :
  - Enlever tous les restes d'aliments.
  - Laisser tremper les casseroles au fond desquelles adhèrent des restes d'aliments brûlés ou attachés.
- Lorsque vous chargez la vaisselle et les couverts :
  - Chargez les articles creux tels que tasses, verres et casseroles, etc. en les retournant.
  - Assurez-vous que l'eau ne s'accumule pas dans un creux ou dans un fond bombé.
  - Assurez-vous que la vaisselle et les couverts ne soient pas insérés les uns dans les autres, ou ne se chevauchent.
  - Assurez-vous que les couverts et la vaisselle ne recouvrent pas d'autres ustensiles.
  - Vérifiez que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.
  - Placez les petites pièces dans le panier à couverts.
- La vaisselle en plastique et les poêles en matériau antiadhésif tendent à retenir les gouttes d'eau. Ces articles ne seront pas séchés aussi bien que les articles en porcelaine et en acier.
- Placez les articles légers (bols,...) dans le panier supérieur. Disposez-les de façon à ce qu'ils ne puissent se retourner.

**ATTENTION**

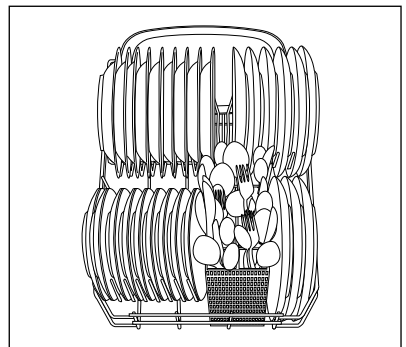
Assurez-vous que la vaisselle et les couverts n'entravent pas la rotation du bras d'aspersion avant de lancer un programme de lavage.

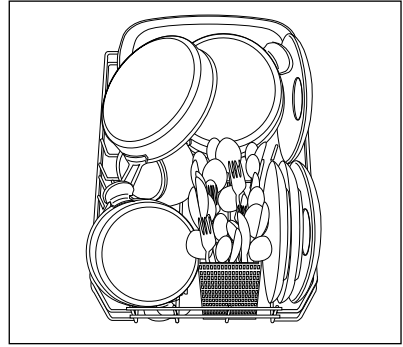
**AVERTISSEMENT**

Fermez toujours la porte après avoir chargé ou déchargé l'appareil. Une porte ouverte est source de danger.

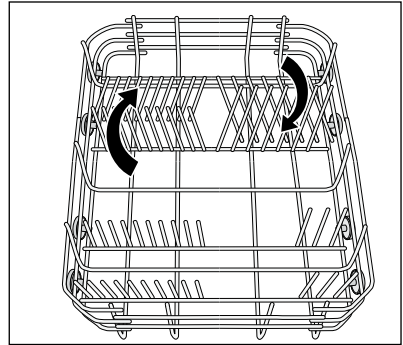
## Panier inférieur

Rangez les casseroles, les couvercles, les assiettes, les saladiers et les couverts dans le panier inférieur. Disposez les plats et les grands couvercles autour du panier.





Abaissez les rangées d'ergots du panier inférieur pour pouvoir charger des grands plats, des casseroles, des poêles et des saladiers.



## Panier à couverts



### AVERTISSEMENT

Ne placez pas les couteaux longs en position verticale. Les couteaux ou les autres ustensiles longs et/ou pointus ou coupants doivent être placés en position horizontale dans le panier supérieur. Attention aux éléments coupants.

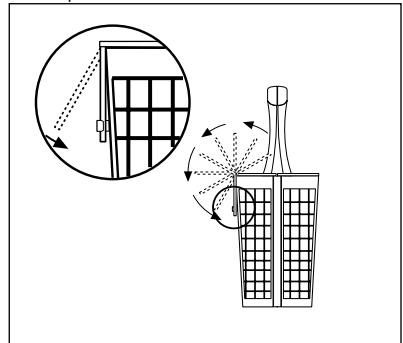
Placez les fourchettes et les cuillères, manche tourné vers le bas.

Placez les couteaux, manche tourné vers le haut.

Intercalez les cuillères aux autres couverts, afin d'éviter qu'elles ne s'emboîtent.

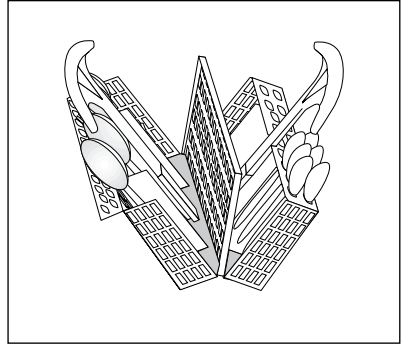
Utilisez les séparateurs à couverts.

Si la taille et la forme des couverts ne les permettent pas, rabattez-les vers le haut.



Vous pouvez ouvrir le panier à couverts pour retirer plus facilement les couverts. Pour retirer les couverts, procédez comme suit :

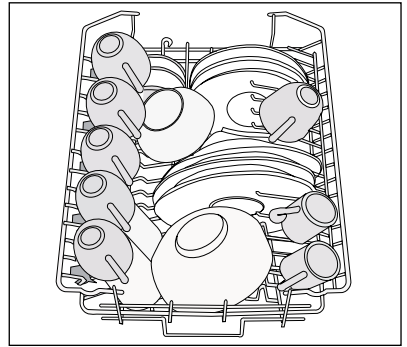
1. Placez le panier à couverts sur une table ou sur le plan de travail.
2. Ouvrez la poignée.
3. Retirez les couverts.



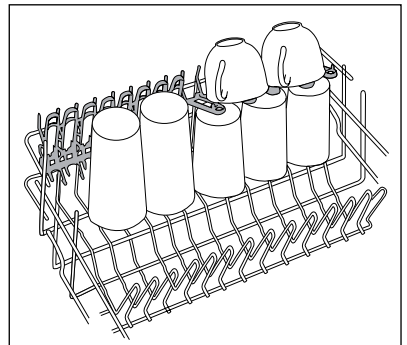
Tenez fermement les deux parties de la poignée lorsque vous déplacez le panier à couverts.

## Panier supérieur

Le panier supérieur est conçu pour des assiettes (de 24 cm de diamètre maximum), sous-tasses, saladiers, tasses, verres, casseroles et couvercles. L'eau doit pouvoir atteindre toutes les surfaces de la vaisselle.



- Pour les articles de plus grande dimension, rabattez les supports pour tasses vers le haut.



## Réglage de la hauteur du panier supérieur

Si vous placez des plats de grande dimension dans le panier inférieur, verrouillez d'abord le panier supérieur dans sa position la plus haute.

Hauteur maximale de la vaisselle dans		
	Le panier supérieur	Le panier inférieur
Position haute	20 cm	31 cm



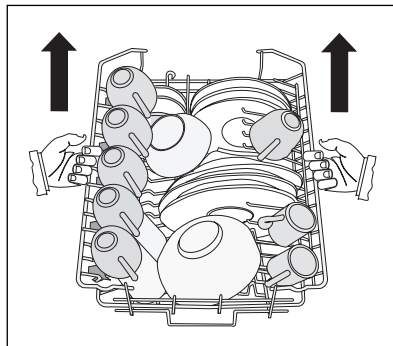
Hauteur maximale de la vaisselle dans		
	Le panier supérieur	Le panier inférieur
Position basse	24 cm	27 cm

Pour régler en hauteur le panier supérieur, procédez comme suit :

1. Tirez le panier jusqu'à la butée.
2. Soulevez délicatement les deux côtés jusqu'à ce que le mécanisme s'enclenche et que le panier soit stable.

Pour régler le panier supérieur dans sa position basse, procédez comme suit :

1. Tirez le panier jusqu'à la butée.
2. Soulevez délicatement les deux côtés.
3. Tenez le mécanisme et laissez-le retomber lentement.




### ATTENTION

- Ne soulevez ou n'abaissez jamais le panier d'un seul côté uniquement.
- Si le panier est en position haute, ne placez pas de tasses sur les supports pour tasses.

## Programmes de lavage


### Programmes de lavage

Programme	Degré de salissure	Type de vaisselle	Description du programme
AUTO 45°-70° <sup>1)</sup>	Tous	Vaisselle, couverts, plats et casseroles	Prélavage Lavage principal à 45°C ou 70°C 1 ou 2 rinçages intermédiaires Rinçage final Séchage
30 MIN 60° <sup>2)</sup>	Normalement ou légèrement sale	Vaisselle et couverts	Lavage principal à 60°C Rinçage final
INTENSIV CARE 70°	Très sale	Vaisselle, couverts, plats et casseroles	Prélavage Lavage principal à 70°C 1 rinçage intermédiaire Rinçage final Séchage
ECO 50° <sup>3)</sup>	Normalement sale	Vaisselle et couverts	Prélavage Lavage principal à 50°C 1 rinçage intermédiaire Rinçage final Séchage


Programme	Degré de salissure	Type de vaisselle	Description du programme
	Tous	Charge partielle (à effectuer dans la journée).	1 rinçage à froid (pour éviter que les restes d'aliments ne collent). Il n'est pas nécessaire d'utiliser de produit de lavage avec ce programme.

- 1) Pendant le programme Auto, le degré de salissure de la vaisselle est déterminé par le degré de turbidité de l'eau. La durée du programme et les consommations varient. Cela dépend si l'appareil est plein ou non et du degré de salissure de la vaisselle. L'appareil règle automatiquement la température de l'eau pendant le lavage principal.
- 2) Programme de lavage quotidien parfait pour un lave-vaisselle partiellement chargé. Idéal pour une famille de 4 personnes qui souhaite seulement laver la vaisselle et les couverts du dîner et du petit déjeuner.
- 3) Programme de test des organismes de contrôle Veuillez consulter la brochure fournie séparément pour connaître les résultats d'essais.


### Valeurs de consommation

Programme <sup>1)</sup>	Énergie (en kWh)	Eau (en litres)
AUTO 45°-70°	0,8 - 1,3	10 - 19
30 MIN 60°	0,8	8
INTENSIV CARE 70°	1,3 - 1,5	14 - 15
ECO 50°	0,8 - 0,9	12 - 13
	0,1	3,5

- 1) La durée du programme de lavage apparaît sur l'affichage numérique.


 Ces valeurs peuvent changer en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations dans l'alimentation électrique et la quantité de vaisselle.


## Sélection et départ d'un programme de lavage


 Sélectionnez le programme de lavage en laissant la porte entrouverte. Le programme de lavage démarre uniquement après la fermeture de la porte. Vous pouvez effectuer toutes les modifications souhaitées jusqu'à ce moment-là.


Pour sélectionner et lancer un programme de lavage, procédez comme suit :

1. Mettez l'appareil en fonctionnement.
2. L'appareil doit se trouver en mode Programmation.
3. Appuyez sur l'une des touches de programme. Reportez-vous au chapitre " Programmes de lavage ".
  - Le voyant du programme correspondant s'allume.
  - Tous les autres voyants de programme s'éteignent.
  - La durée du programme clignote sur l'affichage numérique.
4. Fermez la porte.
  - Le programme démarre automatiquement.

 Vous pouvez également sélectionner le programme de lavage et le départ différé lorsque la porte est fermée. N'oubliez pas dans ce cas que, lorsque vous appuyez sur la touche d'un programme, vous disposez de 3 secondes seulement pour sélectionner un autre programme ou un départ différé. Au bout de ces 3 secondes, le programme sélectionné démarre automatiquement.

 Il n'est désormais plus possible de modifier le programme en cours, mais vous pouvez l'annuler.

 **AVERTISSEMENT**  
Annulez ou interrompez un programme de lavage uniquement si cela est absolument nécessaire.

 **ATTENTION**  
Ouvrez la porte avec précaution. Une vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil.

## Annuler un programme de lavage

1. Appuyez sur les touches de fonction B et C et maintenez-les appuyées jusqu'à ce que tous les voyants de programme s'allument.
2. Relâchez les touches de fonction B et C pour annuler le programme de lavage.

À ce stade, vous pouvez procéder comme suit :

1. Mettez l'appareil à l'arrêt.
2. Sélectionnez un autre programme de lavage.

Vérifiez qu'il y a du produit de lavage dans le distributeur correspondant si vous souhaitez sélectionner un nouveau programme de lavage.

## Interruption d'un programme

Ouvrez la porte.

- Le programme s'arrête.

Fermez la porte.

- Le programme reprend à partir du moment de l'interruption.

## Régler et démarrer un programme de lavage avec départ différé

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.
2. Sélectionnez un programme de lavage.
3. Appuyez sur la touche de départ différé jusqu'à ce que le nombre d'heures correspondant au départ différé souhaité clignote sur l'affichage numérique.
  - Le voyant Départ différé s'allume.
4. Fermez la porte.
  - L'affichage devient fixe.
  - Le décompte du départ différé démarre automatiquement.
  - Le décompte s'effectue par intervalles de 1 heure.
  - Lorsque le décompte est terminé, le programme de lavage démarre automatiquement.

 L'ouverture de la porte interrompt le décompte. Lorsque vous refermez la porte, le décompte reprend là où il a été interrompu.

### Annulation du départ différé :

1. Appuyez sur les touches de fonction B et C et maintenez-les appuyées jusqu'à ce que tous les voyants de programme s'allument.
  - Lorsque vous annulez un départ différé, vous annulez également le programme de lavage.
2. Sélectionnez un autre programme de lavage.

### Fin d'un programme de lavage

- L'appareil s'arrête automatiquement.
- L'affichage indique 0.
  1. Mettez l'appareil à l'arrêt.
  2. Ouvrez la porte.
  3. Pour laisser refroidir la vaisselle et améliorer le processus de séchage, laissez la porte du lave-vaisselle entrouverte et attendez quelques minutes avant de décharger la vaisselle.

Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer de l'appareil. La vaisselle encore chaude est sensible aux chocs.

### Mode Veille

Si vous ne mettez pas l'appareil à l'arrêt à la fin du programme de lavage, il passera automatiquement en mode Veille. Le mode Veille fait diminuer la consommation d'énergie. Trois minutes après la fin du programme, tous les voyants s'éteignent et une barre horizontale apparaît sur l'affichage numérique. Appuyez sur une des touches (à l'exception de la touche Marche/Arrêt) pour retourner au mode Fin de programme.

### Déchargement du lave-vaisselle

- Déchargez d'abord le panier inférieur, puis le panier supérieur.
- Les côtés et la porte de l'appareil peuvent être mouillés. L'acier inox refroidit plus rapidement que la vaisselle.

## Entretien et nettoyage



### AVERTISSEMENT

Mettez l'appareil à l'arrêt avant de procéder au nettoyage des filtres.

### Nettoyage des filtres



### ATTENTION

N'utilisez pas l'appareil sans les filtres. Contrôlez que les filtres sont correctement installés. Si les filtres ne sont pas correctement installés, les performances de lavage peuvent être compromises et l'appareil pourrait être endommagé.

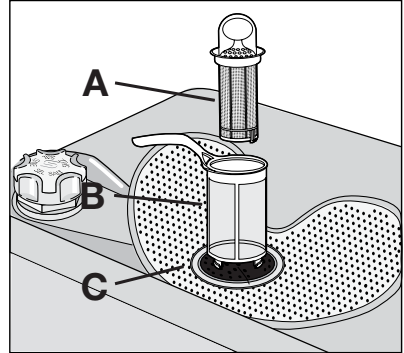
Nettoyez les filtres, le cas échéant. Avec des filtres sales les résultats du lavage sont inférieurs.

Le lave-vaisselle possède 3 filtres :

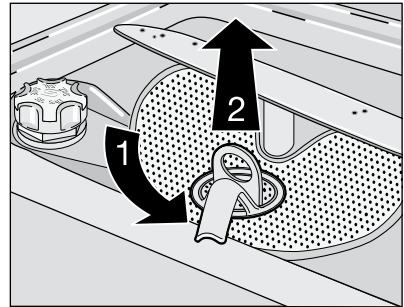
1. filtre grossier (A)

2. micro-filtre (B)
  3. filtre plat (C)
- Pour le nettoyage des filtres, procédez comme suit :

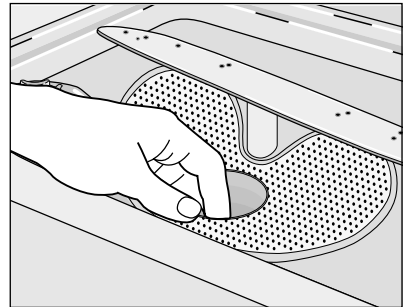
1. Ouvrez la porte.
2. Sortez le panier inférieur.



3. Pour déverrouiller le système de filtrage, tournez la poignée du micro-filtre (B) d'environ 1/4 de tour vers la gauche.
4. Retirez le système de filtrage.
5. Saisissez le filtre grossier (A) par la poignée annulaire.
6. Retirez le filtre grossier (A) du microfiltre (B).



7. Retirez le filtre plat (C) du fond de la cuve.
8. Nettoyez les filtres sous l'eau courante.
9. Réinstallez le filtre plat (C) dans le fond de la cuve.
10. Placez le filtre grossier (A) dans le microfiltre (B) et appuyez sur les deux filtres à la fois.
11. Mettez le système de filtrage en place.
12. Bloquez-les en tournant la poignée du microfiltre (B) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
13. Installez le panier inférieur.
14. Fermez la porte.



Ne retirez pas les bras d'aspersion.

Si les orifices des bras d'aspersion sont bouchés, éliminez les résidus de salissure à l'aide d'un cure-dent.

## Nettoyage extérieur

Nettoyez les surfaces externes de l'appareil, de même que le bandeau de commande, à l'aide d'un chiffon doux humide. Utilisez uniquement des produits nettoyants neutres. N'utilisez aucun produit abrasif, éponges à récurer ou solvants (acétone, trichloroéthylène etc.)

## Précautions en cas de gel



### ATTENTION

N'installez pas l'appareil dans une pièce où la température descend au-dessous de 0 °C. Le fabricant n'est pas responsable des dommages encourus à cause du gel.

Si cela est impossible, videz l'appareil et fermez la porte. Débranchez le tuyau d'arrivée d'eau et videz-la.

## En cas d'anomalie de fonctionnement

L'appareil ne démarre pas ou se met à l'arrêt en cours de programme.

Certaines anomalies de fonctionnement peuvent dépendre d'opérations d'entretien non correctes ou d'oubli et peuvent être résolues à l'aide des indications fournies dans le tableau, sans faire appel au Service après-vente. Si l'anomalie persiste, contactez le Service après-vente.



### ATTENTION

Mettez à l'arrêt l'appareil avant d'effectuer les contrôles que nous vous suggérons ci-après.

Code d'erreur et anomalie de fonctionnement	Cause possible et solution
<ul style="list-style-type: none"> <li>l'affichage numérique indique <b>,10</b> Le lave-vaisselle n'est pas approvisionné en eau</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le robinet d'arrivée d'eau est obstrué ou incrusté de tartre. Nettoyez le robinet d'arrivée d'eau.</li> <li>Le robinet d'arrivée d'eau est fermé. Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau.</li> <li>Le filtre situé dans le tuyau d'arrivée d'eau est bouché. Nettoyez le filtre.</li> <li>Le tuyau d'arrivée d'eau n'a pas été installé correctement. Le tuyau est plié ou écrasé. Vérifiez le raccordement.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>l'affichage numérique indique <b>,20</b> Le lave-vaisselle ne vidange pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le robinet de l'évier est bouché. Nettoyez le robinet de l'évier.</li> <li>Le tuyau de vidange n'a pas été installé correctement. Le tuyau est plié ou écrasé. Vérifiez le raccordement.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>l'affichage numérique indique <b>,30</b> Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fermez le robinet d'arrivée d'eau et contactez le Service Après-vente.</li> </ul>

Code d'erreur et anomalie de fonctionnement	Cause possible et solution
Le programme ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La porte de l'appareil n'est pas fermée. Fermez la porte.</li> <li>• La prise du câble d'alimentation électrique de l'appareil n'est pas branchée. Insérez la fiche dans la prise secteur.</li> <li>• Le fusible a grillé dans la boîte à fusibles. Remplacez le fusible.</li> <li>• La fonction Départ différé est sélectionnée. Annulez le Départ différé pour démarrer le programme immédiatement.</li> </ul>

Après avoir effectué ces contrôles, mettez l'appareil en fonctionnement. Le programme reprend là où il a été interrompu. Si l'anomalie se reproduit, contactez le Service Après-vente.

Si l'affichage indique un code d'erreur, non décrit dans le tableau, contactez le Service Après-vente.

Les informations suivantes sont nécessaires pour une aide rapide et adaptée :

- Modèle (Mod.)
- Référence produit (PNC)
- Numéro de série (S.N.)

Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique située sur l'appareil.

Inscrivez les informations ici :

Description du modèle : .....

Référence du produit : .....

Numéro de série : .....

Les résultats de lavage sont insatisfaisants.	
La vaisselle n'est pas propre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous n'avez pas sélectionné le programme approprié.</li> <li>• Les paniers sont mal chargés et l'eau n'atteint pas toutes les surfaces.</li> <li>• La rotation des bras d'aspersion est entravée par de la vaisselle mal rangée.</li> <li>• Les filtres sont encrassés ou mal installés</li> <li>• Vous avez utilisé trop peu de produit de lavage ou avez oublié d'approvisionner le distributeur de produit de lavage.</li> </ul>
Des dépôts de tartre sont présents sur la vaisselle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le réservoir de sel est vide.</li> <li>• Le niveau de l'adoucisseur d'eau est mal réglé.</li> <li>• Le bouchon du réservoir à sel n'a pas été vissé correctement.</li> </ul>
La vaisselle est mouillée et terne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous n'avez pas utilisé de liquide de rinçage.</li> <li>• Le distributeur de liquide de rinçage est vide.</li> </ul>
Les verres et la vaisselle présentent des rayures, des taches blanches ou un film bleuâtre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduisez le dosage du liquide de rinçage.</li> </ul>

Les résultats de lavage sont insatisfaisants.

Traces de gouttes d'eau séchées sur les verres et la vaisselle

- Augmentez le dosage du liquide de rinçage.
- Il se peut que le produit de lavage soit en cause.

## Caractéristiques techniques

Dimensions	Largeur cm	44,6
	Hauteur cm	85
	Profondeur cm	62
Branchement électrique - Tension - Puissance totale - Fusible	Les informations concernant le branchement électrique figurent sur la plaque signalétique apposée sur le bord intérieur de la porte du lave-vaisselle.	
Pression de l'eau d'alimentation	Minimale	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximale	8 bars (0,8 MPa)
Capacité	Couverts	9

## Instructions d'installation

### Installation

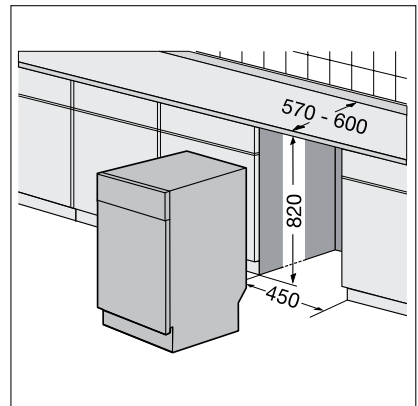
#### Encastrement



#### AVERTISSEMENT

Avant toute intervention sur le lave-vaisselle, il est nécessaire de débrancher l'appareil.

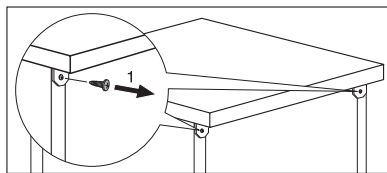
Placez l'appareil à proximité d'un robinet d'arrivée d'eau et d'un dispositif d'évacuation d'eau. Enlevez le dessus de l'appareil pour encastrer celui-ci sous un évier ou un plan de travail de cuisine. Vérifiez que les dimensions de la niche correspondent aux dimensions données.



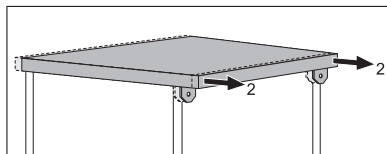


Procédez de la manière suivante pour enlever le plan de travail de l'appareil :

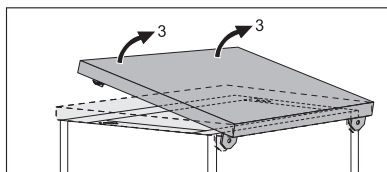
1. Dévissez les vis situées à l'arrière (1).



2. Tirez le plan de travail par l'arrière.



3. Soulevez le plan de travail et dégagez-le des emboîtements avant.
4. Desserrez ou serrez les pieds jusqu'à ce que l'appareil soit de niveau.



Installez l'appareil sous le plan de travail de la cuisine. Assurez-vous que les tuyaux d'eau ne sont ni coudés ni écrasés.

L'appareil doit être facile d'accès afin de permettre à un technicien de le réparer en cas de panne. Installez le plan de travail sur l'appareil si vous souhaitez l'utiliser de manière indépendante.

Le socle d'un lave-vaisselle indépendant n'est pas réglable.

## Mise à niveau de l'appareil

Assurez-vous que l'appareil est à niveau pour que la porte se ferme correctement. Si l'appareil n'est pas à niveau, la porte ne se fermera pas correctement. Dans ce cas, vissez ou dévissez les pieds de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit à niveau.

## Raccordement à l'arrivée d'eau

### Tuyau d'arrivée d'eau

Cet appareil peut être alimenté en eau chaude (max. 60°) ou en eau froide.

Si l'eau chaude provient de sources d'alimentation écologiques (comme des panneaux solaires ou des éoliennes), utilisez de l'eau chaude pour réduire la consommation d'énergie. Raccordez le tuyau d'alimentation à un robinet d'eau à filetage pour tuyau 3/4".



#### ATTENTION

N'utilisez pas les tuyaux d'un ancien appareil.

La pression de l'eau doit se situer dans les limites indiquées dans les "Caractéristiques techniques". Pour connaître la pression d'alimentation moyenne de votre zone d'habitation, adressez-vous à votre société locale de distribution d'eau.

Veillez à ce que le tuyau d'arrivée d'eau ne soit pas enroulé, écrasé ou enchevêtré lorsque vous effectuez le raccordement.

Installez correctement le contre-écrou pour éviter toute fuite d'eau.



### ATTENTION

Si l'appareil est raccordé au moyen de tuyaux ou de tuyaux ayant peu servis, faites s'écouler l'eau pendant quelques minutes avant de brancher le tuyau d'arrivée d'eau.

Le tuyau d'arrivée d'eau est à double paroi et comporte une soupape de sécurité avec un fil électrique. Le tuyau d'arrivée d'eau est sous pression uniquement lorsque l'eau s'écoule. Si le tuyau fuit, la soupape de sécurité coupe automatiquement l'eau.

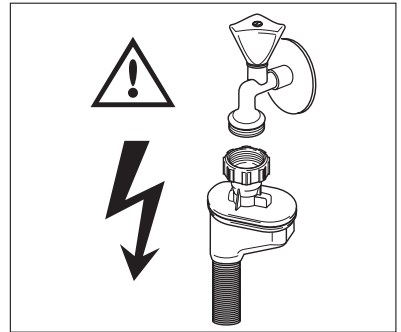
Faites attention au moment de raccorder le tuyau d'arrivée d'eau :

- N'immergez pas le tuyau d'arrivée d'eau ou la soupape de sécurité dans l'eau.
- Si le tuyau d'arrivée d'eau ou la soupape de sécurité est endommagé, débranchez immédiatement la prise secteur.
- Le Service Après-vente de votre magasin vendeur est seul habilité à remplacer le tuyau d'arrivée d'eau avec soupape de sécurité.



### AVERTISSEMENT

Tension dangereuse



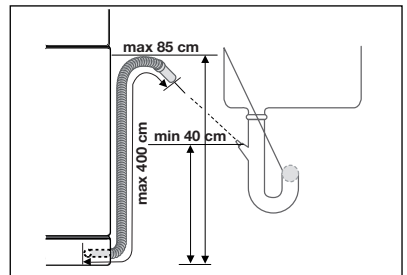
## Tuyau de vidange

1. Raccordez le tuyau de vidange au robinet de sortie de l'évier et fixez-le sous le plan de travail. Cela empêche que les eaux usées de l'évier ne repartent dans l'appareil.
2. Raccordez le tuyau de vidange à une conduite fixe dotée d'une ventilation spéciale, (diamètre intérieur de 4 cm minimum).

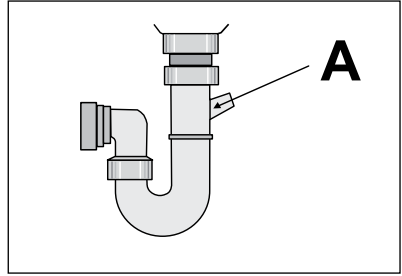
Assurez-vous que le tuyau n'est pas courbé ou écrasé, sous peine d'empêcher ou de ralentir l'évacuation de l'eau.

Enlevez le bouchon d'évier lorsque l'appareil évacue l'eau pour empêcher tout reflux de l'eau vers l'appareil.

Une rallonge de tuyau ne doit pas dépasser 2 mètres de long. Le diamètre intérieur ne doit pas être inférieur au diamètre du tuyau d'évacuation.



Lorsque vous raccordez le tuyau de vidange à un embout du siphon sous l'évier, n'oubliez pas d'enlever toute la membrane en plastique (A). Si vous oubliez d'enlever toute la membrane, les particules d'aliments risquent de s'accumuler avec le temps et de boucher l'embout du tuyau de vidange du lave-vaisselle



L'appareil est doté d'un système de sécurité qui empêche l'eau sale de retourner dans l'appareil. Si le robinet de votre évier est doté d'un clapet de retenue, cela pourrait entraver la vidange correcte de l'appareil. Enlevez le clapet de retenue.



### ATTENTION

Vérifiez l'étanchéité des raccords.

## Branchement électrique



### AVERTISSEMENT

Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de non-respect de ces mesures de sécurité. Mettez l'appareil à la terre conformément aux instructions.

Assurez-vous que la tension nominale et le type d'alimentation indiqués sur la plaque signalétique correspondent à ceux de l'alimentation locale.

Utilisez toujours une prise à l'épreuve des chocs.


N'utilisez pas des multiprises, des adaptateurs ou des rallonges. Ils présentent un risque d'incendie.

Ne remplacez pas le câble secteur vous-même. Contactez le service après-vente de votre magasin vendeur.

Assurez-vous que la prise est accessible après l'installation.

Ne tirez pas sur le câble secteur pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la prise.

## En matière de protection de l'environnement

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique).

En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum.

Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Tous les matériaux d'emballage sont écologiques et recyclables. Les composants en plastique sont identifiables grâce aux sigles >PE<, >PS<, etc. Veuillez jeter les matériaux d'emballage dans le conteneur approprié du centre de collecte des déchets de votre commune.



### **AVERTISSEMENT**

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des précautions de sécurité mentionnées dans ce chapitre.

- Retirez la fiche de la prise secteur.
- Coupez le câble d'alimentation et la prise et mettez-les au rebut.
- Éliminez le dispositif de bloquage de porte. Ceci pour empêcher que des enfants ne restent enfermés à l'intérieur de l'appareil et ne mettent leur vie en danger.

Köszönjük, hogy egyik kiváló minőségű termékünket választotta!

A készülék optimális és hosszú távú teljesítményének biztosítása érdekében, kérjük, olvassa át alaposan a jelen használati útmutatót. Ezzel biztosítható, hogy az összes folyamatot tökéletesen és a leghatékonyabb módon vezérelje. Javasoljuk, tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy bármikor fellapozhassa, amikor szüksége van rá. Végül kérjük, az útmutatót adja át a készülék esetleges jövőbeli tulajdonosának.

Kívánjuk, sok örömet leljen új készülékében!

## Tartalomjegyzék

<b>Használati útmutató</b>	<b>30</b>	A felső kosár magasságának beállítása	43
<b>Biztonsági információk</b>	<b>30</b>	<b>Mosogatóprogramok</b>	<b>44</b>
Rendeltetésszerű használat	30	<b>Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása</b>	<b>45</b>
Általános biztonság	30	Mosogatóprogram törlése	45
Gyermekbiztonság	31	Mosogatóprogram megszakítása	46
Üzembe helyezés	31	Mosogatóprogram beállítása és elindítása késleltetett indítással	46
<b>Termékleírás</b>	<b>32</b>	A mosogatóprogram vége	46
<b>Kezelőpanel</b>	<b>33</b>	Készenléti mód	46
Programválasztó gombok	33	A töltet kikapcsolása	47
Késleltetett indítás gomb	34	<b>Ápolás és tisztítás</b>	<b>47</b>
Digitális kijelző	34	A szűrők tisztítása	47
Funkciógombok	34	Külső tisztítás	48
Beállítási üzemmód	34	Fagyveszély	48
<b>Az első használat előtt</b>	<b>34</b>	<b>Mit tegyek, ha...</b>	<b>49</b>
<b>A vízlágyító beállítása</b>	<b>35</b>	<b>Műszaki adatok</b>	<b>50</b>
Manuális beállítás	35	<b>Szerelési útmutató</b>	<b>51</b>
Elektronikus beállítás	36	<b>Üzembe helyezés</b>	<b>51</b>
<b>Speciális só használata</b>	<b>36</b>	Beépítés munkafelület alá	51
<b>A mosogatószer és az öblítőszer használata</b>	<b>37</b>	Hajtsa végre ezeket a lépéseket a készülék munkafelületének eltávolításához:	52
Mosogatószer használata	37	A készülék vízszintbe állítása	52
Az öblítőszer használata	38	<b>Vízhálózatra csatlakoztatás</b>	<b>53</b>
Az öblítőszer adagolásának beállítása	38	Befolyócső	53
<b>Multitab funkció</b>	<b>38</b>	Kifolyócső	54
<b>Evőeszközök és edények bepakolása</b>	<b>39</b>	<b>Elektromos csatlakoztatás</b>	<b>55</b>
Hasznos javaslatok és tanácsok	39	<b>Környezetvédelmi tudnivalók</b>	<b>55</b>
Alsó kosár	40		
Evőeszközkosár	41		
Felső kosár	42		

## Használati útmutató



### Biztonsági információk



Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Az utasítást mindig tartsa a készülékkel együtt, még ha áthelyezi vagy eladja is azt. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

### Rendeltetésszerű használat

- A készüléket kizárólag háztartási célú használatra tervezték.
- A készüléket csak mosogatógépben tisztítható háztartási edények tisztítására használja.
- Ne tegyen oldószereket a készülékbe. Robbanásveszély.
- A késeket és minden más, szúrós hegyű eszközt hegyével lefele az evőeszközöskosárba helyezze. Ha nem, tegye vízszintes helyzetben a felső kosárba.
- Csak mosogatógépekhez való márkás termékeket (mosogatószer, só, öblítőszer) használjon.
- Ha a készülék működése közben kinyitja az ajtót, forró gőz távozhat. Égési sérülés veszélye!
- Ne vegyen ki edényeket a mosogatógépből a mosogatóprogram vége előtt.
- Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból, és zárja el a vízcsapot.
- A készülékeket kizárólag szakképzett szervizműszerész javíthatja. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A sérülések és a készülék károsodásának megelőzése érdekében ne javítsa saját maga a készüléket. Mindig forduljon a helyi márkaszervizhez.

### Általános biztonság

- A készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják. A biztonságukért felelős személynek felügyeletet és a készülék használatára vonatkozó útmutatást kell biztosítania számukra.
- Tartsa be a mosogatószer gyártójától kapott biztonsági utasításokat a szemek, a száj és a torok sérüléseinek megelőzése érdekében.
- Ne igya meg a mosogatógépből származó vizet. A mosogatógépben mosogatószer-maradványok rakódhatnak le.
- A sérülések megelőzése érdekében, valamint hogy ne botoljon meg a nyitott ajtóban, mindig zárja be az ajtót, amikor nem használja a készüléket.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.

## Gyermekbiztonság

- Csak felnőttek használhatják a készüléket. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek!
- Minden mosogatószert tartson biztonságos területen. Ne hagyja, hogy a gyermekek hozzáérjenek a mosogatószerekhez.
- A gyermekeket tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

## Üzembe helyezés

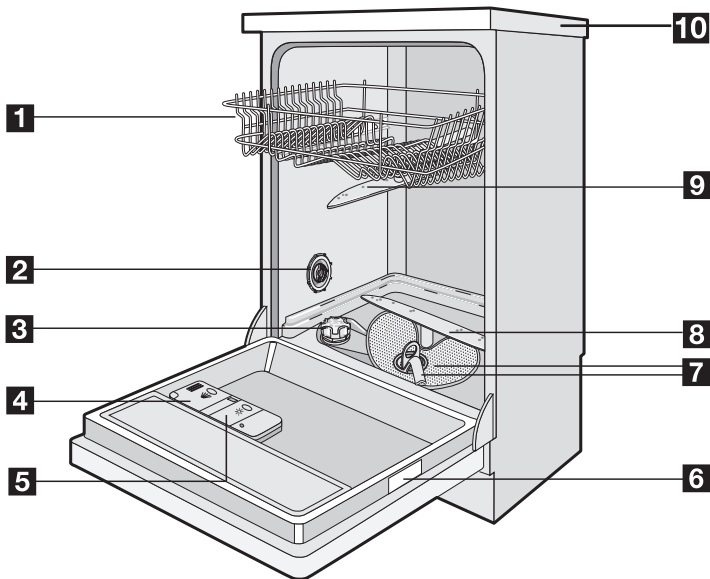
- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- Az első használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Az elektromos szerelést szakképzett és illetékes személynek kell elvégeznie.
- A vízvezeték-szerelést szakképzett és illetékes személynek kell elvégeznie.
- Ne változtassa meg a műszaki specifikációkat, illetve ne módosítsa a készüléket. Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye.
- Ne használja a készüléket:
  - ha a hálózati kábel vagy a vízcsövek sérültek,
  - vagy ha a kezelőpanel, a munkafelület vagy a lábazat oly módon sérült, hogy a készülék belső oldala hozzáférhető.Forduljon a helyi szervizközpontoz.
- Ne fúrja ki a készülék oldalait, nehogy megsérüljenek a hidraulikus és elektromos alkatrészek.



### VIGYÁZAT

Gondosan tartsa be az elektromos és vízvezeték-csatlakoztatásra vonatkozó utasításokat.

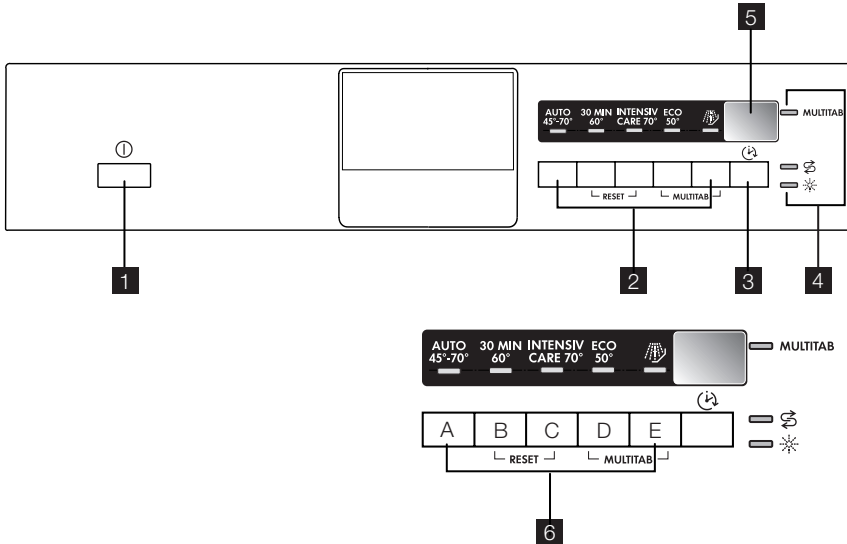
## Termékleírás



- 1** Felső kosár
- 2** Vízkeménység-tárcsa
- 3** Sótartály
- 4** Mosogatószer-adagoló
- 5** Öblítőszer-adagoló
- 6** Adattábla
- 7** Szűrők
- 8** Alsó szórókar
- 9** Felső szórókar
- 10** Munkafelület



## Kezelőpanel



- 1** Be/ki gomb
- 2** Programválasztó gombok
- 3** Késleltetett indítás gomb (↻)
- 4** Jelzőfények
- 5** Digitális kijelző
- 6** Funkciógombok

Jelzőfények	
MULTITAB	Világítani kezd, amikor aktiválja a multitab funkciót. Lásd a "Multi-tab funkció" c. fejezetet.
Só <sup>1)</sup> ☹	Világítani kezd, ha a sótartályt fel kell tölteni. Lásd a „Speciális só használata” c. részt. Mután feltöltötte a sótartályt, a só jelzőfény néhány óráig még tovább világít. Ez nincs káros hatással a készülék működésére.
Öblítőszer <sup>1)</sup> ☼	Világítani kezd, amikor fel kell tölteni az öblítőszer tartályt. Lásd az "Az öblítőszer használata" c. részt.

1) Amikor a sótartály és/vagy az öblítőszer tartály üres, a megfelelő jelzőfények nem világítanak, amíg a mosogatóprogram fut.

## Programválasztó gombok

Ezekkel a gombokkal választhatja ki a mosogatóprogramot. Nyomjon meg egy programgombot, a vonatkozó jelzőfény felgyullad. A mosogatóprogramokra vonatkozó további részletekért lapozza fel a "Mosogatóprogramok" c. fejezetet.

## Késleltetett indítás gomb

Használja a késleltetett indítás gombot a mosogatóprogram indításának 1 és 19 óra közötti időtartammal való késleltetéséhez. Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.

## Digitális kijelző

**A kijelző a következőket mutatja:**

- a vízlágyító beállított szintje.
- A program végéig hátralévő idő.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva),
- A mosogatóprogram vége. A kijelzőn egy nulla jelenik meg.
- Az órák száma a késleltetett indítás során.
- Hibakódok.

## Funkciógombok

A funkciógombokat a következő műveletekre használja:

- A vízlágyító beállítása. Lásd "A vízlágyító beállítása" c. fejezetet.
- A folyamatban lévő mosogatóprogram vagy folyamatban lévő késleltetett indítás törlése. Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.
- A multitab funkció bekapcsolása/kikapcsolása. Lásd a "Multitab funkció" c. fejezetet.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása, amikor a multitab funkció be van kapcsolva. Lásd a "Multitab funkció" c. fejezetet.

## Beállítási üzemmód

**A készüléknek beállítási módban kell lennie a következő műveleteknél:**

- Mosogatóprogram beállítása.
- A vízlágyító szintjének beállítása.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása.

**Nyomja meg a be/ki gombot. A készülék beállítási módban van, amikor:**

- Az összes programjelzőfény felgyullad.

**Nyomja meg a be/ki gombot. A készüléknek nincs beállítási módban, amikor:**

- Csak egy programjelzőfény gyullad fel
- Egy mosogatóprogram be van állítva. Törölje a programot a beállítási üzemmódba való visszatéréshez. Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.

## Az első használat előtt

Az eljárás egyes lépéseihöz olvassa el a következő utasításokat:

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e a vízkeménységnek az adott körzetben. Szükség esetén állítsa be a vízlágyítót.
2. Töltse fel a sótartályt speciális sóval.
3. Az öblítőszer-adagolót töltsen fel öblítőszerrel.

4. Pakolja be az evőeszközöket és edényeket a mosogatógépbe.
5. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosogatóprogramot.
6. Töltse a helyes mennyiségű mosogatószert a mosogatószer-tartályba.
7. Indítsa el a mosogatóprogramot.

**i** Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ ("3 az 1-ben", "4 az 1-ben", "5 az 1-ben" stb.), lapozza fel a "Multitab funkció" c. fejezetet.

## A vízlágyító beállítása

A vízlágyító eltávolítja az ásványi anyagokat és sókat a szolgáltatott vízből. Az ásványi anyagok és sók rossz hatással lehetnek a készülék működésére.

A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik:

- Német fok (dH°).
- Francia fok (°TH).
- mmol/l (millimol per liter, a vízkeménység nemzetközi mértékegysége).
- Clarke.

Állítsa be a vízlágyítót a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően. Szükség esetén kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.

Vízkeménység				Vízkeménységi beállítás	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manuálisan	elektronikusan
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>1)</sup>	1 <sup>1)</sup>

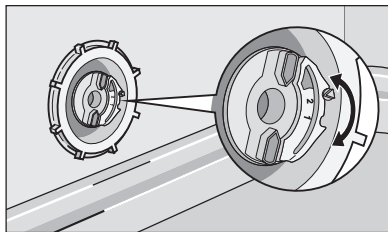
1) Nem szükséges só használata.

**i** Manuálisan és elektronikusan kell beállítani a vízlágyítót.

## Manuális beállítás

**i** A készülék gyárilag a 2. pozícióba van beállítva.

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Vegye ki az alsó kosarat.
3. A vízkeménység-kapcsolót forgassa el az 1. vagy 2. állásba (lásd a táblázatot).
4. Tegye be az alsó kosarat.
5. Zárja be az ajtót.



## Elektronikus beállítás

**i** A vízlágyító gyárilag az 5. szintre van beállítva.

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Tartsa lenyomva a B és a C gombot, amíg az A, B és C funkciógombok jelzőfényei villogni nem kezdenek.
4. Engedje fel a B és C funkciógombot.
5. Nyomja meg az A funkciógombot.
  - A B és a C funkciógomb jelzőfényei kialszanak.
  - Az A funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
  - A digitális kijelző az aktuális szintet mutatja.
 Példa: a digitális kijelzőn a következő látható: **5 L = 5. szint**
6. Nyomja meg az A funkciógombot egyszer a vízlágyító szintjének egy lépéssel történő emeléséhez.
7. Nyomja meg a be/ki gombot a művelet elmentéséhez.

## Speciális só használata



### FIGYELEM

Csak mosogatógéphez ajánlott speciális sót használjon. A mosogatógépekhez nem alkalmas só típusok használata károsíthatja a tönkreteheti a vízlágyítót.



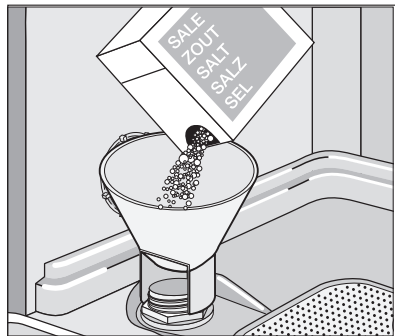
### FIGYELEM

A készülék alján levő sószemcsék vagy sós víz korróziót okozhat. A korrózió megelőzése érdekében a mosogatóprogram elindítása előtt töltsen fel sóval a készüléket.

### A sótartály feltöltéséhez végezze el a következő lépéseket:

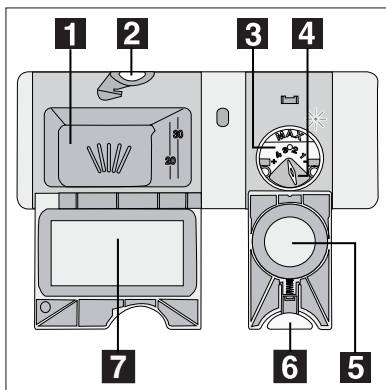
1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányban a sótartály kinyitásához.
2. Töltsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első üzemeltetésnél).

3. Egy tölcser használatával töltsé fel a sótartályt sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.



Normális jelenség, ha a só betöltésekor víz folyik ki a sótartályból. Amikor elektronikus módon a vízlágyítót az 1. szintre állítja, a só jelzőfény nem világít tovább.

## A mosogatószer és az öblítőszer használata



### Mosogatószer használata



Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert.

Tartsa be a mosogatószer gyártó adagolásra és tárolásra vonatkozó ajánlásait. Ezen adatok a mosogatószer csomagolásán találhatóak meg.

A mosogatószer-adagolót a következőképp töltsé fel:

1. Nyomja meg a kioldógombot ( 2 ) a mosogatószer-adagoló fedelének a kinyitására ( 7 ).
2. Tegye a mosogatószert az adagolóba ( 1 ). Tartsa be a gyártó adagolási ajánlásait.
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
4. Ha mosogatószer-tablettákat használ, tegye a mosogatószer-tablettát a mosogatószer-adagolóba ( 1 ).
5. Zárja be a mosogatószer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattan.

- i** A különböző márkájú mosogatószerek különböző idő alatt oldódnak fel. Egyes mosogatószer-tabletták a rövid mosogatóprogramok során nem fejtenek ki megfelelő tisztítóhatást. Mosogatószer-tabletták használata esetén hosszú mosogatóprogramokat használjon, hogy a mosogatószer teljesen eltávolításra kerüljön.

## Az öblítőszer használata

- i** Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak.  
Az öblítőszer adagolása az utolsó öblítési fázis alatt automatikusan történik.

Az öblítőszer-adagoló feltöltéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyomja meg a kioldógombot ( **6** ) az öblítőszer-adagoló fedelének a kinyitására ( **5** ).
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót ( **3** ) öblítőszerrel. A 'max.' jelzés a maximális szintet mutatja.
3. A kilöttyent öblítőszert nedvszívó törülköendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja be az öblítőszer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattan.

## Az öblítőszer adagolásának beállítása

Az öblítőszer gyárilag a 3. pozícióba van beállítva.

Az adagolás 1. (legalacsonyabb adagolás) és 4. (legmagasabb adagolás) pozíció között állítható be.

Forgassa el az öblítőszer-adagoló választógombját ( **4** ) az adag növeléséhez vagy csökkentéséhez.

## Multitab funkció

A multitab funkció kombinált mosogatószer-tablettákhoz használható.

Ezek a tabletták vegyszereket tartalmaznak, így mosogatószer, öblítőszert és speciális sót. A tabletták egyes típusai más vegyszereket is tartalmazhatnak. Ellenőrizze, hogy ezek a tabletták alkalmasak-e a helyi vízkeménységhez. Olvassa el a gyártó utasításait.

Amikor beállítja a multitab funkciót, az mindaddig bekapcsolva marad, amíg ki nem kapcsolja.

A multitab funkció automatikusan leállítja az öblítőszer és a só betöltését. Az öblítőszer jelzőfény és a só jelzőfény egyaránt inaktív.

A multitab funkció használatakor a program időtartama meghosszabbodhat.

- i** A multitab funkciót a mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki. A multitab funkciót nem lehet be- vagy kikapcsolni a mosogatóprogram működése közben. Törölje a mosogatóprogramot, majd állítsa be ismét a programot.

A multitab funkció bekapcsolása:

- Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva a két multitab gombot (D és E funkciógomb). A multitab jelzőfény felgyullad.

A multitab funkció kikapcsolása:

- Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva a két multitab gombot (D és E funkciógomb). A multitab jelzőfény kialszik.

**i** Hajtsa végre ezeket a lépéseket, ha a szárítási eredmények nem kielégítőek:

1. Az öblítőszer-adagolót töltsse fel öblítőszerrel.
  2. Kapcsolja be az öblítőszer-adagolót.
  3. Állítsa az öblítőszer adagolását 2. pozícióba.
- Csak olyankor lehet az öblítőszer-adagolót be- vagy kikapcsolni, amikor a multitab funkció be van kapcsolva.

Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Tartsa lenyomva a B és C funkciógombot.
  - Az A, B és C funkciógombok jelzőfényei villogni kezdenek.
4. Engedje fel a B és C funkciógombot.
5. Nyomja meg a B funkciógombot.
  - A A és a C funkciógomb jelzőfényei kialszanak.
  - A B funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
  - A digitális kijelző a beállítást mutatja.

<i>0 d</i>	Öblítőszer-adagoló kikapcsolva
<i>1 d</i>	Öblítőszer-adagoló bekapcsolva

6. Nyomja meg a B funkciógombot ismét.
  - A digitális kijelző az új beállítást mutatja.
7. Kapcsolja ki a készüléket a művelet elmentéséhez.

**i** Ismét normál mosogatószer használatához:

1. Kapcsolja ki a multitab funkciót.
2. Töltsse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
3. Állítsa a vízkeménység beállítását a legmagasabb szintre.
4. Hajtson végre egy mosogatóprogramot edények nélkül.
5. Állítsa be a vízlágyítót a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően.
6. Állítsa be az öblítőszer adagolását.

## Evíeszközök és edények bepakolása

### Hasznos javaslatok és tanácsok



#### FIGYELEM

A készüléket csak mosogatógépből tisztítható háztartási edényekhez használja.

Ne használja a készüléket olyan tárgyak tisztítására, amelyek felszívják a vizet (szivacs, konyharuhák stb.).

- Az evőeszközök és edények bepakolása előtt hajtsa végre ezeket a lépéseket:
  - Távolítsa el minden ételmaradékot és hulladékot.
  - Lazítsa fel a lábasokban leégett ételmaradékokat.
- Az evőeszközök és edények bepakolásakor hajtsa végre ezeket a lépéseket:
  - Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
  - Ügyeljen arra, hogy víz ne gyűljön össze a tartályban vagy valamilyen mélyedésben.
  - Ügyeljen arra, hogy az evőeszközök és az edények ne legyenek egymásba téve.
  - Ügyeljen arra, hogy az evőeszközök és az edények ne fedjenek el más evőeszközöket és edényeket.
  - Ügyeljen arra, hogy a poharak ne érjenek más poharakhoz.
  - A kisebb tárgyakat az evőeszköz-kosárba helyezze.
- A műanyag és a nem tapadós bevonatú edényeken vízcseppek maradhatnak. A műanyag darabok nem száradnak olyan jól, mint a porcelán- és acéltárgyak.
- A könnyű darabokat a felső kosárba helyezze. Ügyeljen arra, hogy a darabok ne mozogjanak.



### FIGYELEM

A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozognak.



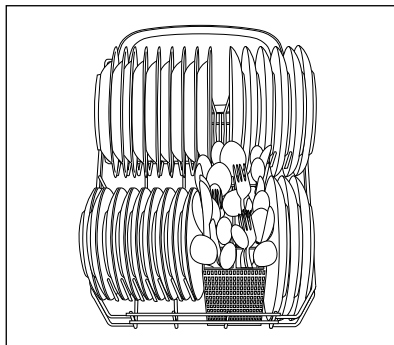
### VIGYÁZAT

Mindig csukja be az ajtót a be- vagy kikapcsolás befejezése után. A nyitott ajtó veszélyes lehet.

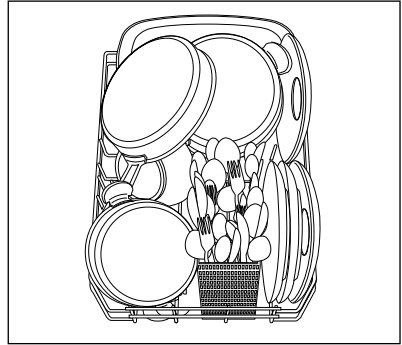
## Alsó kosár

A serpenyőket, fedőket, tányérokat, salátástálakat és az evőeszközöket az alsó kosárba tegye.

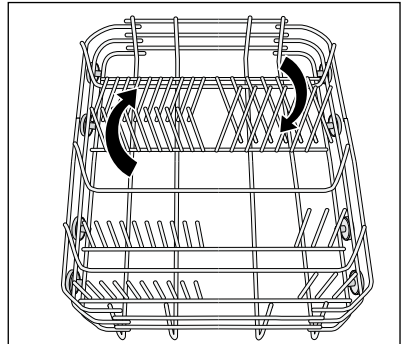
A tálalóedényeket és a nagy fedőket a kosár széle körül helyezze el.







Az alsó kosárban található akasztósor lefejtethető, ami lehetővé teszi lábasok, fa-zekák és tálak bepakolását.



## Evőeszközkosár



### VIGYÁZAT

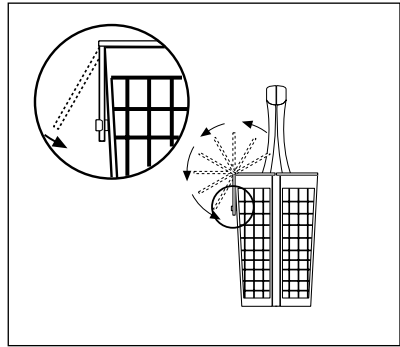
Ne tegye be függőleges helyzetben a hosszú pengéjű késeket. A hosszú és éles evőeszközöket vízszintesen, a felső kosárban rendezze el. Legyen körültekintő az éles darabokkal.

Villák és kanalak nyelükkel lefele tegye be.

Kések nyelükkel felfele tegye be.

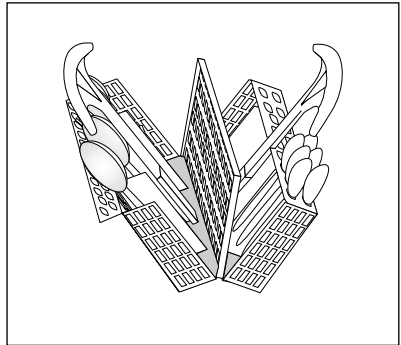
A kanalakat más evőeszközökkel vegyesen pakolja be, hogy ne csússzanak egymásba.

Az evőeszközzárás használata.  
Ha az evőeszközök mérete nem engedi meg az evőeszközzárások használatát, könnyen ki tudja azokat hajtani.



Fel lehet nyitni az evőeszközkosarat, hogy még könnyebben kivehesse az evőeszközöket. Hajtsa végre ezeket a lépéseket az evőeszközök kivételéhez:

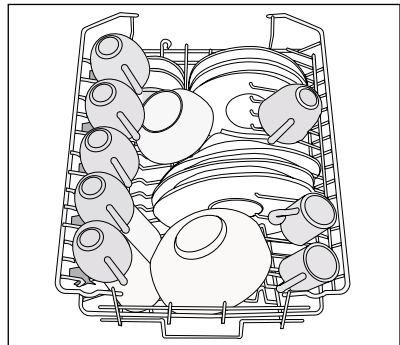
1. Tegye az evőeszközkosarat egy asztalra vagy munkafelületre.
2. Nyissa fel a fogantyút.
3. Vegye ki az evőeszközöket.



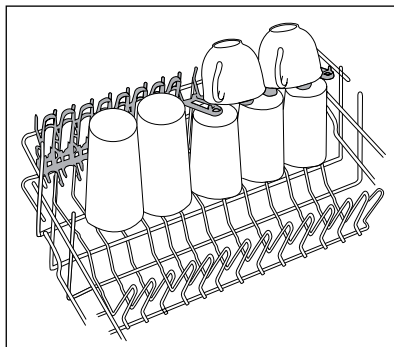
Tartsa a fogantyút két részét szorosan, amikor mozgatja az evőeszközkosarat.

## Felső kosár

A felső kosár (legfeljebb 24 cm átmérőjű) tányérok, salátástálak, csészék, poharak, lábasok és fedők számára van kialakítva. Úgy rendezze el a darabokat, hogy a víz minden felületet elérhessen.



- A hosszabb darabokhoz hajtsa fel a pohártartókat.



## A felső kosár magasságának beállítása

Ha nagyméretű tányérokat pakol az alsó kosárba, először helyezze át a felső kosarat a felső állásba.

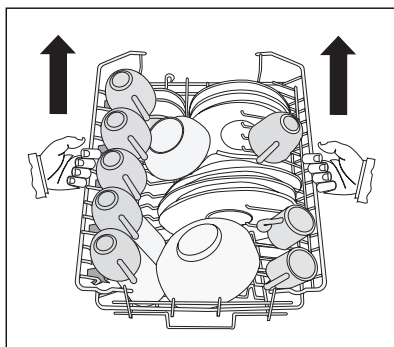
Az edények maximális magassága:		
	a felső kosárban	az alsó kosárban
Felső állás	20 cm	31 cm
Alsó állás	24 cm	27 cm

A felső kosár felső állásba való áthelyezéséhez hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Ütközésig húzza ki a kosarat.
2. Óvatosan emelje fel a két oldalát, amíg a mechanika enged, és a kosár stabilan áll.

A felső kosár alsó állásba való áthelyezéséhez hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Ütközésig húzza ki a kosarat.
2. Óvatosan emelje a két oldalát felfele.
3. Tartsa a mechanikát, és hagyja lassan lesülyedjen.




### FIGYELEM

- Ne emelje vagy engedje le a kosarat csak az egyik oldalánál.
- Ha a kosár felső állásban van, ne tegyen poharakat a pohártartókra.

## Mosogatóprogramok

### Mosogatóprogramok

Program	Szennyezettség mértéke	Töltet típusa	Program leírása
AUTO 45°-70° <sup>1)</sup>	Bármilyen	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás max. 45°C-on vagy 70°C-on 1 vagy 2 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
30 MIN 60° <sup>2)</sup>	Normál vagy enyhe szennyezettség	Edények és evőeszközök	Főmosogatás max. 60°C-on Befejező öblítés
INTENSIV CARE 70°	Erős szennyezettség	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás max. 70°C-on 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
ECO 50° <sup>3)</sup>	Normál szennyezettség	Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás max. 50°C-on 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
	Bármilyen	Részleges töltet (később ki lesz egészítve a nap során).	1 hideg öblítés (az ételmaradványok rászáradásának megelőzésére). A programhoz nem szükséges mosogatószer.

- 1) A Auto mosogatóprogram során az edények szennyeződésének meghatározása az alapján történik, hogy mennyire zavaros a víz. A program időtartama és a fogyasztási értékek változhatnak. Ez attól függ, hogy a készülék tele van vagy sem, valamint függ az edények szennyezettségének mértékétől. A készülék automatikusan beállítja a víz hőmérsékletét a főmosogatás alatt.
- 2) Ez egy tökéletes napi program egy nem teljes töltet elmosogatásához. Ideális egy 4 személyes család számára, amely csak a reggeli és a vacsora edényeit és evőeszközeit kívánja elmosogatni.
- 3) Tesztprogram a bevizsgáló intézetek számára. A tesztadatokat lásd a mellékelt külön füzetben.

### Fogyasztási értékek

Program <sup>1)</sup>	Energiafogyasztás (kWh-ban)	Víz (liter)
AUTO 45°-70°	0,8 - 1,3	10 - 19
30 MIN 60°	0,8	8
INTENSIV CARE 70°	1,3 - 1,5	14 - 15
ECO 50°	0,8 - 0,9	12 - 13

Program <sup>1)</sup>	Energiafogyasztás (kWh-ban)	Víz (liter)
	0,1	3,5

1) A digitális kijelző a program időtartamát mutatja.

**i** A víz nyomása és hőmérséklete, az áramszolgáltatás ingadozásai és az edények mennyisége módosíthatják az értékeket.

## Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása

**i** A mosogatóprogram kiválasztását kissé nyitott ajtó mellett végezze. A mosogatóprogramot csak azután indítsa el, hogy bezárta az ajtót. Addig lehetőség van a beállítások módosítására.

Hajtsa végre ezeket a lépéseket a mosogatóprogram beállításához és elindításához:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Nyomja meg az egyik programválasztó gombot. Lásd a "Mosogatóprogramok" c. fejezetet.
  - Világítani kezd a program jelzőfény.
  - A többi program jelzőfény kialszik.
  - A digitális kijelző a program időtartamát mutatja villogva.
4. Csukja be a készülék ajtaját.
  - A mosogatóprogram automatikusan elindul.

**i** A mosogatóprogramot és a késleltetett indítást zárt ajtó mellett is kiválaszthatja. Amikor megnyom egy programgombot, csak 3 másodperce van arra, hogy egy másik mosogatóprogramot vagy késleltetett indítást válasszon. Ez után a 3 másodperc után a kiválasztott program automatikusan elindul.

**i** Amikor a mosogatóprogram fut, nem lehet módosítani a programot. Törölje a mosogatóprogramot.



### VIGYÁZAT

Csak szükség esetén szakítsa meg vagy törölje a mosogatóprogramot.



### FIGYELEM

Óvatosan nyissa ki az ajtót. Forró gőz csaphat ki.

## Mosogatóprogram törlése

1. Tartsa lenyomva mindaddig a B és C funkciógombot, amíg az összes programjelzőfény felgyullad.
2. Engedje fel a B és C funkciógombot a mosogatóprogram törléséhez. Ekkor a következő lépéseket hajthatja végre:
  1. Kapcsolja ki a készüléket.
  2. Állítson be egy új mosogatóprogramot.

Töltse fel mosogatószerrel a mosogatószer-tartályt, mielőtt beállít egy új mosogatóprogramot.

## Mosogatóprogram megszakítása

Nyissa ki az ajtót.

- Leáll a program.

Zárja be az ajtót.

- A program a megszakítási ponttól folytatódik.

## Mosogatóprogram beállítása és elindítása késleltetett indítással

1. Nyomja meg a be/ki gombot.
2. Állítson be egy mosogatóprogramot.
3. Nyomja meg a késleltetett indítás gombot, amíg a kijelző a mosogatóprogram szükséges késleltetett indítását nem mutatja villogva.
  - A késleltetett indítás jelzőfény felgyullad.
4. Zárja be az ajtót.
  - A szám a kijelzőn folyamatos fénnel jelenik meg.
  - A késleltetett indítás visszaszámlálása megkezdődik.
  - A késleltetett indítás visszaszámlálása 1 órás lépésekben történik.
  - Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.

**i** Ne nyissa ki az ajtót a visszaszámlálás alatt, hogy megelőzze a visszaszámlálás megszakítását. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

### A késleltetett indítás törlése:

1. Tartsa lenyomva mindaddig a B és C funkciógombot, amíg az összes programjelzőfény felgyullad.
  - Amikor törli a késleltetett indítást, törli a mosogatóprogramot is.
2. Állítson be egy új mosogatóprogramot.

## A mosogatóprogram vége

- A készülék automatikusan leáll.
  - A kijelzőn 0 látható.
1. Kapcsolja ki a készüléket.
  2. Nyissa ki az ajtót.
  3. A jobb szárítási eredmények érdekében hagyja résnyire nyitva az ajtót néhány percre, mielőtt kipakolja az edényeket.
- Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.

## Készenléti mód

Ha nem kapcsolja ki a készüléket a mosogatóprogram befejezésekor, a készülék automatikusan készenléti üzemmódba lép. A készenléti üzemmód csökkenti az energiafogyasztást.

Három perccel a program vége után az össze jelzőfény kialszik, és a digitális kijelzőn egy vízszintes csík látható. Nyomjon meg egy gombot (ne a be/ki gombot), hogy a készülék visszatérjen a program végi üzemmódba.

## A töltet kipakolása

- Először az alsó kosárból pakolja ki a darabokat, majd a felső kosárból.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehül, mint az edények.

## Ápolás és tisztítás



### VIGYÁZAT

Kapcsolja ki a készüléket tisztítás előtt.

## A szűrők tisztítása



### FIGYELEM

Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ügyeljen arra, hogy a szűrők beszerelése helyes legyen. A nem megfelelő beszerelés nem kielégítő mosogatói eredményeket és a készülék sérülését okozhatja.

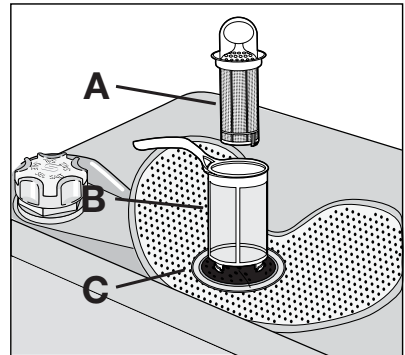
Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőket. A piszkos szűrők rontják a mosogató eredményeit.

A mosogatógép három szűrővel rendelkezik:

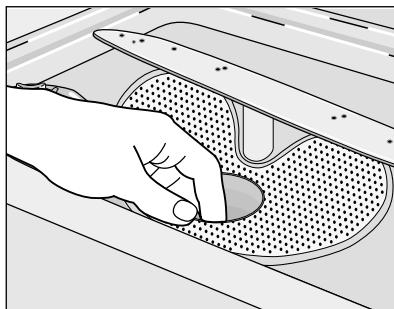
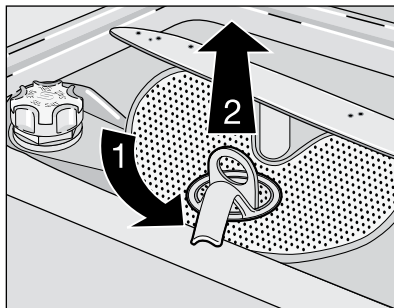
1. durvaszűrő (A)
2. mikroszűrő (B)
3. lapos szűrő (C)

Hajtsa végre ezeket a lépéseket a szűrők megtisztításához:

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Vegye ki az alsó kosarat.



3. A szűrőrendszer kioldásához forgassa el a mikroszűrőn (B) lévő fogantyút kb. 1/4 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban.
4. Vegye ki a szűrőrendszert.
5. Tartsa a durvaszűrőt (A) a furattal rendelkező fogantyúnál fogva.
6. Vegye ki a durvaszűrőt (A) a mikroszűrőből (B).
7. Vegye ki a lapos szűrőt (C) a készülék aljából.
8. Tisztítsa meg a szűrőket folyó víz alatt.
9. Tegye vissza a lapos szűrőt (C) a készülék aljába.
10. A durvaszűrőt (A) tegye bele a mikroszűrőbe (B), és nyomja össze a szűrőket.
11. Tegye a szűrőrendszert a helyére.
12. A szűrőrendszer reteszeléséhez forgassa el a mikroszűrőn (B) lévő fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem kattan.
13. Tegye be az alsó kosarat.
14. Zárja be az ajtót.



Ne távolítsa el a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét fogpiszkálóval távolítsa el.

## Külső tisztítás

A készülék és a kezelőpanel külső felületét nedves puha ruhával törölje át. Csak semleges mosogatószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket (acetont, triklóretilént stb.).

## Fagyveszély



### FIGYELEM

Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van. A gyártó nem felel a fagy okozta kárért.

Ha nem lehetséges, ürítse ki a készüléket, és csukja be az ajtaját. Válassza le a befolyócsövet, és távolítsa el a vizet a befolyócsőből.



## Mit tegyek, ha...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Ha hiba történik, először próbálja meg saját maga megoldani a problémát. Ha nem talál megoldást egyedül a problémára, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a szervizközpontoz.



### FIGYELEM

Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt elvégezné az alább javasolt hibaelhárítási lépéseket.

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
<ul style="list-style-type: none"> <li>a digitális kijelzőn <b>10</b> jelenik meg</li> </ul> <p>A mosogatógép nem tölt be vizet</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A vízcsap eltömődött vagy elvízkövesedett. Tisztítsa ki a vízcsapot.</li> <li>A vízcsap el van zárva. Nyissa ki a vízcsapot.</li> <li>Eltömődött a befolyócső szűrője. Tisztítsa meg a szűrőt.</li> <li>A befolyócső csatlakozása nem megfelelő. A cső össze van nyomódva vagy meg van törve. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>a digitális kijelzőn <b>20</b> jelenik meg</li> </ul> <p>A mosogatógép nem üríti ki a vizet</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szifon eltömődött. Tisztítsa ki a szifont.</li> <li>A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő. A cső össze van nyomódva vagy meg van törve. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>a digitális kijelzőn <b>30</b> jelenik meg</li> </ul> <p>A kiömlésgátló eszköz üzemel</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zárja el a vízcsapot, és forduljon a helyi szervizközpontoz.</li> </ul>
<p>A program nem indul el</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék ajtaja nincs becsukva. Zárja be az ajtót.</li> <li>A hálózati dugasz nincs csatlakoztatva. Csatlakoztassa a hálózathoz.</li> <li>A biztosíték kiégett az otthoni biztosítéktáblán. Cserélje ki a biztosítékot.</li> <li>Késleltetett indítás van beállítva. Törölje a késleltetett indítást a program azonnali elindításához.</li> </ul>

Az ellenőrzés után kapcsolja ki a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik. Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a márkaszervizhez.

Ha a kijelzőn a táblázatban nem ismertetett hibakód látható, forduljon a szervizközpontoz.

Ezek az adatok szükségesek a gyors és helyes segítségnyújtáshoz:

- Modell (Mod.)

- Termékszám (PNC)
- Sorozatszám (S.N.)

Ezeket az adatokat lásd az adattáblán.

Írja le ide a szükséges adatokat:

A modell leírása: .....

Termékszám: .....

Sorozatszám: .....

#### A mosogatás eredménye nem kielégítő

Az edények nem tiszták	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kiválasztott mosogatóprogram a töltet vagy a szennyeződés számára nem megfelelő.</li> <li>• A kosarak töltése helytelen, így a víz nem ér el minden felületet.</li> <li>• Az edények helytelen elrendezése miatt a szórókarok nem forognak szabadon.</li> <li>• A szűrők szennyezettek, vagy behelyezésük nem megfelelő.</li> <li>• Túl kevés mosogatószert töltött be, vagy egyáltalán nem töltött be mosogatószert.</li> </ul>
Vízkömaradványok vannak az edényeken	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A sótartály üres.</li> <li>• A vízlágyító rossz szintre van beállítva.</li> <li>• A sótartály kupakja nincs megfelelően visszazárva.</li> </ul>
Az edények nedvesek és homályosak	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem használt öblítőszert.</li> <li>• Az öblítőszer-adagoló üres.</li> </ul>
A poharakon és az edényeken csíkok, tejfehér foltok vagy kékes bevonat látható	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Csökkentse az adagolt öblítőszer mennyiségét.</li> </ul>
Vízcseppek száradási nyomai a poharakon és az edényeken	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Növelje az adagolt öblítőszer mennyiségét.</li> <li>• Lehet, hogy a mosogatószert az oka.</li> </ul>

## Műszaki adatok

Gyártó védjegye	AEG Electrolux
Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülékek, 1142 Budapest, Erzsébet kir.-né út 87.
Típusazonosító	<b>FAVORIT 54861</b>
Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A
A szabvány ciklus gyártó általi megnevezése, amelyre a címkén és az adatlapon található információ vonatkozik	ECO 50°

Energiafelhasználás a szabvány ciklust alapul véve (a tényleges energiateljesítmény függ a készülék használatának a módjától) (kWh)	0,8
Tisztítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
Szárítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
A mosogatógép befogadó képessége szabványos teríték esetén	9 személyes
Vízfelhasználás a szabvány ciklus alapján (liter)	12
Szabvány ciklus programideje (perc)	160
Átlagos becsült évi energia- és vízfelhasználás 220 ciklusra kifejezve (kWh / liter)	176/2640
Szabvány ciklus alatti zajszint Db(A)	46
Méret Szélesség (cm)	44,6
Magasság munkafelülettel (cm)	85
Max. mélység (cm)	62
Összteljesítmény (W)	2200
Hálózati víznyomás Minimum (bar) - Maximum (bar)	0,5 8

## Szerelési útmutató

### Üzembe helyezés

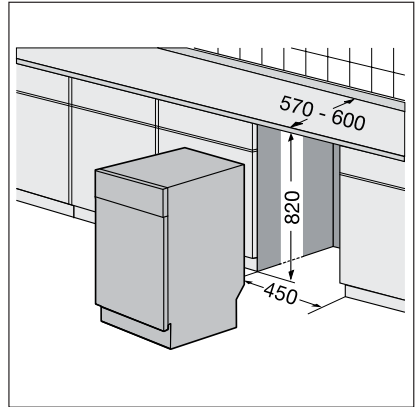
#### Beépítés munkafelület alá



#### VIGYÁZAT

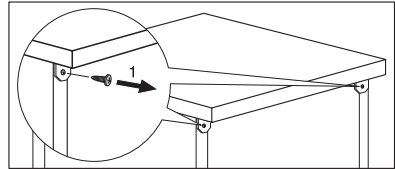
Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés során a hálózati dugasz le legyen választva a fali aljzatról.

A készüléket vízcsap és lefolyó közelében helyezze el. Távolítsa el a készülék tetejét mosogatópult vagy konyhai munkapult alá történő beszereléshez. Ügyeljen arra, hogy a mélyedés méretei megegyeznek a megadott méretekkel.

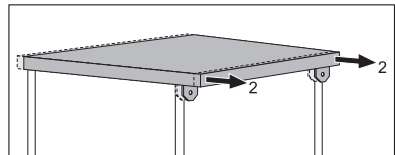


### Hajtsa végre ezeket a lépéseket a készülék munkafelületének eltávolításához:

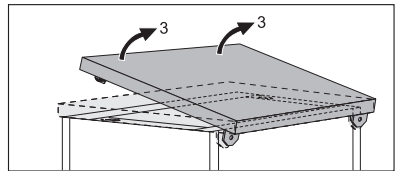
1. Távolítsa el a hátsó csavarokat (1).



2. Húzza meg a munkafelületet a készülék mögül.



3. Emelje meg a munkafelületet, és mozgassa ki az elülső vágatokból.
4. Használja az állítható lábakat a készülék vízszintbe állításához.



Szerelje be a készüléket a konyhai munkafelület alá. Ügyeljen arra, hogy ne legyenek törések a vízcsöveken, és hogy a vízcsövek ne legyenek összenyomva.

Ha javítás válik szükségessé, a készüléknek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a szakember számára. Szerelje fel a készülékhez tartozó munkafelületet a készülékre, ha a mosogatógépet szabadon álló készülékként kívánja használni.

A szabadon álló készüléknél a talapat nem állítható.

### A készülék vízszintbe állítása

Ügyeljen arra, hogy a készülék az ajtó megfelelő záródása és szigetelése érdekében vízszintbe legyen állítva. Ha a készülék szintezése helyes, az ajtó nem

ütközik a készülék egyik oldalához sem. Ha az ajtó nem záródik megfelelően, az állítható lábak ki-, illetve becsavarásával állítsa vízszintbe a készüléket.

## Vízhálózatra csatlakoztatás

### Befolyócső

A készüléket melegvíz-vezetékhez (max. 60°) vagy hidegvíz-vezetékhez csatlakoztatja.

Ha a meleg víz alternatív energiaforrásokból származik, amelyek inkább környezetbarátak (pl. a napelemes panelek és a szélenergia), akkor használja a melegvíz-vezeték az energiafogyasztás csökkentése érdekében.

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os külső csavarmenetes vízcsaphoz.



#### FIGYELEM

Ne használja egy régebbi készülék csatlakozócsövét.

A víznyomásnak a határértékeken belül kell lennie (lásd a "Műszaki adatok" c. fejezetet). Győződjön meg arról, hogy a helyi vízmű a körzet átlagos hálózati víznyomását biztosítja-e.

Ügyeljen arra, hogy ne legyenek törések a befolyócsövön, és hogy a befolyócső nincs összenyomva vagy összegubancolódva.

Rögzítse megfelelően az ellenanyát a vízszivárgás megelőzése érdekében.



#### FIGYELEM

Ne csatlakoztass a készüléket új vezetékekre vagy hosszú ideig nem használt vezetékekre. Hagyja a vizet folyni néhány percig, és azután csatlakoztassa a befolyócsövet.

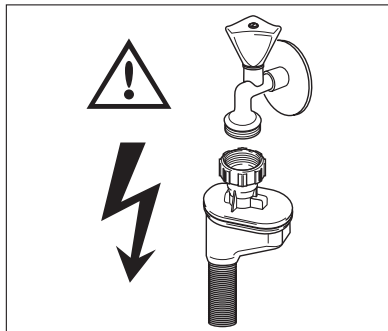
A befolyócső dupla falú, és egy elektromos vezetékkel és biztonsági szeleppel rendelkezik. A befolyócső csak akkor van nyomás alatt, amikor víz áramlik rajta keresztül. Ha szivárgás van a befolyócsövön, a biztonsági szelep megszakítja a vízáramlást.

Legyen körültekintő a befolyócső csatlakoztatásakor:

- A befolyócsövet vagy a biztonsági szelepet ne merítse vízbe.
- Ha a befolyócső vagy a biztonsági szelep megsérül, azonnal válassza le a csatlakozódugót a fali aljzatról.
- Csak a márkaszerviz cserélheti ki a biztonsági szeleppel ellátott befolyócsövet.

**VIGYÁZAT**

Veszélyes feszültség

**Kifolyócső**

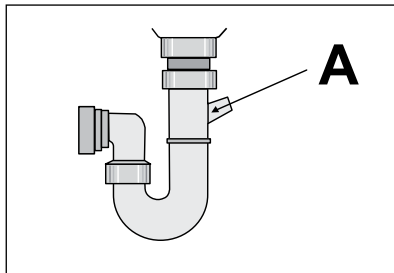
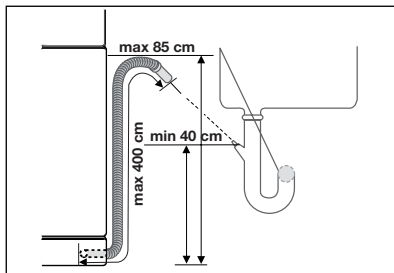
1. Csatlakoztassa a kifolyócsőt a lefolyószifonhoz, és a csatlakoztassa a munkafelület alá. Ez megakadályozza, hogy a szennyvíz a mosogatótál-cából visszafolyjon a készülékbe.
2. Csatlakoztassa a kifolyócsövet egy szellőzőlyukkal ellátott állócsőre (minimális belső átmérő 4 cm).

Ügyeljen arra, hogy a kifolyócső ne legyen megtörve vagy összenyomva, hogy megelőzze a vízleeresztés nem megfelelő működését.

Távolítsa el a mosogatótálca dugóját, amikor a készülék leereszti a vizet, hogy megelőzze, hogy a víz visszajusson a készülékbe.

A kifolyócső hosszabbítója nem lehet 2 méternél hosszabb. A belső átmérője nem lehet kisebb a cső átmérőjénél.

Ha a kifolyócsövet egy mosogató alatti szifonhoz csatlakoztatja, távolítsa el a műanyag membránt (A). Ha nem távolítja el a membránt, az ételmaradék a lefolyószifon eltömődését okozhatja



Ez a készülék olyan biztonsági rendszerrel rendelkezik, ami megakadályozza, hogy a piszkos víz visszajusson készülékbe. Ha a mosogató szifonjában visszacsapószelep van beépítve, ez a készülék nem megfelelő vízleeresztését okozhatja. Távolítsa el a visszacsapószelepet.

**FIGYELEM**

A vízszivárgás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg vannak húzva.

## Elektromos csatlakoztatás



### VIGYÁZAT

A gyártó nem visel felelősséget, ha nem tartja be ezeket a biztonsági óvintézkedéseket.

A készülék földelését a biztonsági óvintézkedéseknek megfelelően kell végezni.

Győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett névleges feszültség és áramtípus egyezik-e helyi áramellátás feszültségével és áramtípusával.


Mindig megfelelően felszerelt érintésbiztos aljzatot használjon.

Ne használjon elosztókat, csatlakozókat és hosszabbítókat. Tűzveszélyesek! Ne cserélje ki saját maga a hálózati kábelt. Forduljon a márkaszervizhez.

Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen az üzembe helyezés után.

A készülék leválasztásához ne a hálózati kábelt húzza. Mindig a dugaszt húzza.

## Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölések biztosítják, pl. >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat a megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe helyezze.



### VIGYÁZAT

A készülék hulladékba helyezéséhez következők szerint járjon el:

- Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Vágja el a hálózati tápkábelt és a hálózati dugaszt, és helyezze a hulladékba.
- Helyezze hulladékba az ajtózárat. Ez megakadályozza, hogy a gyermekek bezárják magukat a készülékbe, és veszélyeztessék saját életüket.

Благодарим вас за то, что выбрали одно из наших высококачественных изделий.

Чтобы обеспечить оптимальную и бесперебойную работу прибора, внимательно прочитайте настоящее Руководство. Это позволит выполнять все операции наиболее правильным и эффективным образом. Для того чтобы в нужный момент всегда можно было свериться с настоящим Руководством, рекомендуем хранить его в надежном месте. Просим также передать его новому владельцу прибора в случае продажи или уступки.

Надеемся, что новый прибор доставит вам много радости.

## Содержание

<b>Инструкции по эксплуатации</b>	<b>57</b>	<b>Загрузка столовых приборов и посуды</b>	<b>67</b>
<b>Сведения по технике безопасности</b>	<b>57</b>	Полезные советы и рекомендации	67
Правильное применение	57	Нижняя корзина	68
Общие правила техники безопасности	57	Корзина для столовых приборов	69
Безопасность детей	58	Верхняя корзина	70
Установка	58	Регулирование высоты верхней корзины	70
<b>Описание изделия</b>	<b>59</b>	<b>Программы мойки</b>	<b>71</b>
<b>Панель управления</b>	<b>60</b>	<b>Выбор и запуск программы мойки</b>	<b>73</b>
Кнопки выбора программ	60	Отмена программы мойки	73
Кнопка задержки пуска	61	Прерывание программы мойки	73
Цифровой дисплей	61	Установка и запуск программы мойки с задержкой пуска	74
Функциональные кнопки	61	Окончание программы мойки	74
Режим настройки	61	Режим готовности	74
<b>Перед первым использованием</b>	<b>62</b>	Разгрузка	75
<b>Установка смягчителя воды</b>	<b>62</b>	<b>Уход и чистка</b>	<b>75</b>
Ручное регулирование	63	Очистка фильтров	75
Электронные регулировки	63	Чистка машины снаружи	76
<b>Использование соли для посудомоечных машин</b>	<b>64</b>	Меры защиты от замерзания	76
<b>Использование моющего средства и ополаскивателя</b>	<b>64</b>	<b>Что делать, если ...</b>	<b>76</b>
Использование моющих средств	65	<b>Технические данные</b>	<b>78</b>
Использование ополаскивателя	65	<b>Инструкции по установке</b>	<b>79</b>
Регулировка дозировки ополаскивателя	65	<b>Установка</b>	<b>79</b>
<b>Функция Multitab</b>	<b>66</b>	Установка под столешницу	79



Чтобы снять верхнюю панель прибора, проделайте следующее:	79	Наливной шланг	80
		Сливной шланг	81
Горизонтальное выравнивание машины	80	<b>Подключение к электросети</b>	<b>82</b>
<b>Подключение к водопроводу</b>	<b>80</b>	<b>Охрана окружающей среды</b>	<b>82</b>

Право на изменения сохраняется

## Инструкции по эксплуатации



### Сведения по технике безопасности



Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

### Правильное применение

- Данный прибор предназначен только для бытового применения.
- Используйте прибор только для мытья бытовой посуды, пригодной для посудомоечных машин.
- Не заливайте в прибор никаких растворителей. Опасность взрыва.
- Ножи и прочие заостренные предметы кладите в корзину для столовых приборов острием вниз. Если это невозможно, кладите их горизонтально в верхнюю корзину.
- Используйте только фирменную продукцию для посудомоечных машин (моющее средство, соль, ополаскиватель).
- Если открыть дверцу прибора во время его работы, из него может вырваться горячий пар. Опасность ожога кожи.
- Не вынимайте посуду из посудомоечной машины до завершения программы мойки.
- Когда программа мойки закончится, выньте вилку сетевого шнура из розетки и закройте кран подачи воды.
- Ремонтировать этот прибор разрешается только уполномоченному специалисту. Применяйте только оригинальные запасные части.
- Не выполняйте ремонт самостоятельно во избежание получения травм и повреждения прибора. Всегда обращайтесь в местный сервисный центр.

### Общие правила техники безопасности

- Лица (включая детей) с нарушенными физическими сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под

присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

- Соблюдайте инструкции по технике безопасности от производителя моющего средства для посудомоечных машин, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.
- Не пейте воду из посудомоечной машины. В машине могут быть остатки моющего средства.
- Чтобы предотвратить травмы и не споткнуться об открытую дверцу, всегда закрывайте ее, если не пользуетесь машиной.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

## Безопасность детей

- Этим прибором могут пользоваться только взрослые. Следите за тем, чтобы маленькие дети не играли с прибором.
- Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует риск смерти от удушья.
- Храните все моющие средства в безопасном месте. Не позволяйте детям прикасаться к моющим средствам.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда ее дверца открыта.

## Установка

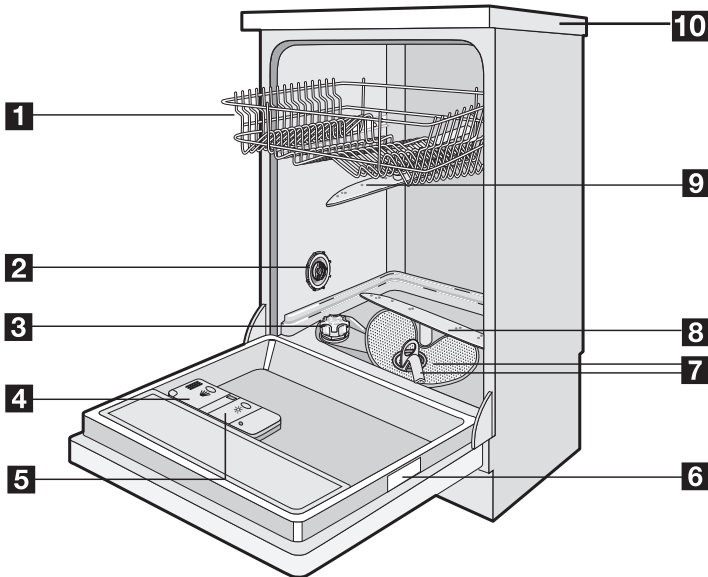
- Убедитесь, что машина не повреждена при транспортировке. Не подключайте поврежденную машину. При необходимости свяжитесь с поставщиком.
- Перед тем, как приступить к эксплуатации, удалите всю упаковку.
- Подключение к электросети должно выполняться квалифицированным компетентным лицом.
- Подключение к сети водоснабжения и канализации должно выполняться квалифицированным компетентным лицом.
- Не меняйте технические характеристики или конструкцию этого изделия. Риск получения травм или повреждения изделия.
- Не включайте машину:
  - если повреждены кабель электропитания или шланги для воды,
  - если панель управления, рабочая поверхность или цоколь повреждены настолько, что стала доступной внутренняя часть машины.Обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр.
- Не сверлите боковые стенки машины, чтобы не повредить гидравлические или электрические компоненты.



### **ВНИМАНИЕ!**

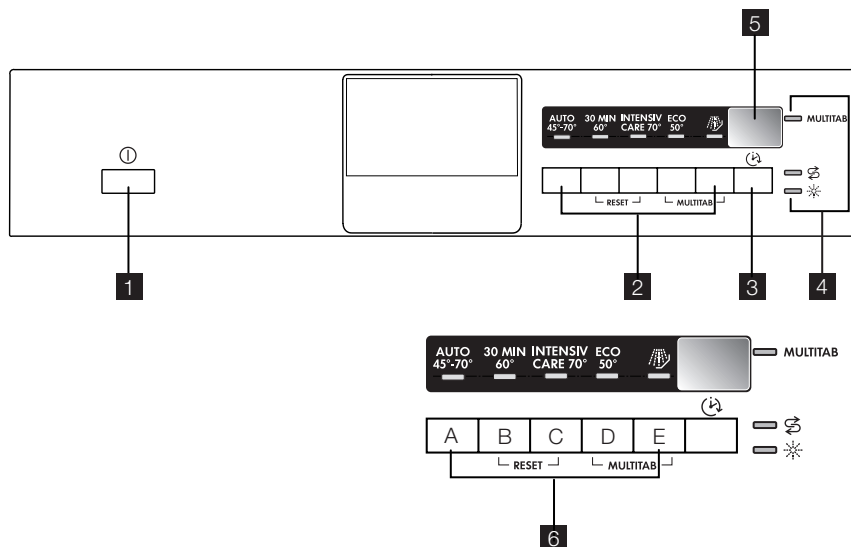
Строго придерживайтесь инструкций по подключению к сетям электро- и водоснабжения.

## Описание изделия



- 1** Верхняя корзина
- 2** Переключатель жесткости воды
- 3** Емкость для соли
- 4** Дозатор моющего средства
- 5** Дозатор ополаскивателя
- 6** Табличка с техническими данными
- 7** Фильтры
- 8** Нижний разбрызгиватель
- 9** Средний разбрызгиватель
- 10** Верхняя панель

## Панель управления



- 1** Кнопка «Вкл/Выкл»
- 2** Кнопки выбора программ
- 3** Кнопка "Отложенный пуск" ⌚
- 4** Индикаторы
- 5** Цифровой дисплей
- 6** Кнопки режимов

### Индикаторы

MULTITAB	Загорается при включении функции Multitab. См. раздел "Функция Multitab".
Соль <sup>1)</sup> ☹	Загорается, когда требуется наполнить емкость для соли. См. раздел "Использование соли для посудомоечных машин". После заполнения контейнера, индикатор наличия соли может гореть еще несколько часов. Это не оказывает негативного влияния на работу прибора.
Ополаскиватель <sup>1)</sup> ✱	Загорается, когда требуется наполнить контейнер ополаскивателя. См. раздел «Использование ополаскивателя».

1) Индикаторы наличия соли и/или ополаскивателя не загораются во время выполнения программ мойки, даже когда соответствующие емкости пусты.

### Кнопки выбора программ

С помощью этих кнопок можно выбрать программу мойки. При нажатии кнопки выбора программы загорается соответствующий индикатор. Бо-

лее подробно данные о программах мойки представлены в разделе "Программы мойки".

## Кнопка задержки пуска

Используйте кнопку задержки пуска для задержки пуска программы мойки на время от 1 до 19 часов. См. раздел "Установка и пуск программы мойки".

## Цифровой дисплей

Дисплей показывает:

- Настройку устройства для смягчения воды.
- Время, остающееся до окончания программы.
- Включение/выключение дозатора ополаскивателя (только при включенной функции Multitab).
- Окончание программы мойки. На цифровом дисплее высвечивается ноль.
- Число часов в задержке пуска.
- Коды ошибок.

## Функциональные кнопки

Функциональные кнопки используются для таких операций:

- Настройка устройства для смягчения воды. См. раздел "Настройка устройства для смягчения воды".
- Отмена выполняемой программы мойки или выполняемой задержки пуска. См. раздел "Установка и пуск программы мойки".
- Включение/выключение функции Multitab. См. раздел "Функция Multitab".
- Выключение/включение дозатора ополаскивателя, когда включена функция Multitab. См. раздел "Функция Multitab".

## Режим настройки

Прибор должен быть в режиме настройки для выполнения следующих операций:

- Задание программы мойки.
- Настройка уровня в устройстве для смягчения воды.
- Выключение/включение дозатора ополаскивателя.

**Нажмите кнопку Вкл/Выкл. Прибор находится в режиме настройки, когда:**  
– загораются все индикаторы программ.

**Нажмите кнопку Вкл/Выкл. Прибор не находится в режиме настройки, когда:**

- Горит индикатор только одной кнопки выбора программ
- Задана программа мойки. Для возврата в режим настройки требуется отменить программу. См. раздел "Задание и пуск программы мойки".

## Перед первым использованием

При выполнении каждого шага процедуры соблюдайте следующие инструкции:

1. Проверьте, чтобы на устройстве для смягчения воды был установлен правильный для вашей местности уровень жесткости воды. При необходимости настройте устройство для смягчения воды.
2. Засыпьте соль в контейнер.
3. Залейте в дозатор ополаскиватель.
4. Загрузите в машину столовые приборы и посуду.
5. Установите программу, соответствующую загруженной посуде и степени ее загрязнения.
6. Заполните дозатор моющего средства надлежащим количеством моющего средства.
7. Запустите программу мойки.



Если Вы пользуетесь таблетками комбинированного моющего средства (3 в 1, 4 в 1, 5 в 1 и т.д.), см. раздел 'Функция Multitab'.

## Установка смягчителя воды

Устройство смягчения воды удаляет минеральные вещества и соли из водопроводной воды, подаваемой в машину. Минеральные вещества и соли могут оказать вредное воздействие на работу машины.

Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах:

- немецких градусах (dH°),
- французских градусах (°TH),
- ммоль/л (миллимолях на литр - международных единицах жесткости воды),
- градусах по шкале Кларка.

Установите на устройстве смягчения воды уровень, соответствующий жесткости воды в вашей местности. При необходимости, обратитесь в местную организацию по водоснабжению.

Жесткость воды				Настройка жесткости воды	
°dH (градусы жесткости воды)	°TH (градусы жесткости воды)	ммоль/л	Кларк (шкала жесткости воды)	вручную	электронным способом
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6

Жесткость воды				Настройка жесткости воды	
°dH (градусы жесткости воды)	°TH (градусы жесткости воды)	ммоль/л	Кларк (шкала жесткости воды)	вручную	электронным способом
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>1)</sup>	1 <sup>1)</sup>

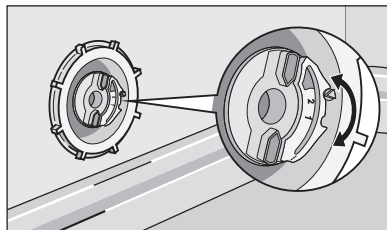
1) Соль не требуется.

**i** Устройство для смягчения воды необходимо отрегулировать вручную и электронным способом.

## Ручное регулирование

**i** Заводская настройка прибора соответствует положению 2.

1. Откройте дверцу.
2. Выньте нижнюю корзину.
3. Поверните переключатель жесткости воды в положение 1 или 2 (см. таблицу).
4. Установите на место нижнюю корзину.
5. Закройте дверцу.



## Электронные регулировки

**i** На заводе устройство смягчения воды настроено на уровень 5.

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Нажмите и удерживайте функциональные кнопки В и С, пока не начнут мигать индикаторы функциональных кнопок А, В и С.
4. Отпустите функциональные кнопки В и С.
5. Нажмите функциональную кнопку А.
  - Индикаторы функциональных кнопок В и С гаснут.
  - Индикатор функциональной кнопки А продолжает мигать.
  - Цифровой дисплей показывает текущий уровень.
 Пример: Цифровой дисплей показывает **5 L** = уровень 5.
6. Нажмите один раз функциональную кнопку А, чтобы увеличить уровень в устройстве для смягчения воды на один шаг.
7. Нажмите кнопку Вкл/Выкл, чтобы сохранить операцию.

## Использование соли для посудомоечных машин



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Используйте только соль для посудомоечных машин. Соль, не предназначенная для посудомоечных машин, может повредить устройство для смягчения воды.

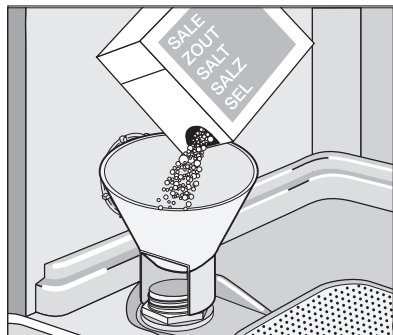


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Крупницы соли или соленая вода на дне прибора могут вызвать коррозию. Чтобы предотвратить коррозию, насыпайте соль в прибор до начала выполнения программы мойки.

**Чтобы наполнить емкость для соли, выполните следующие действия:**

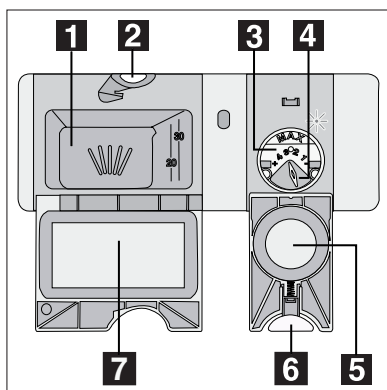
1. Поверните крышку против часовой стрелки, чтобы открыть емкость для соли.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Чтобы засыпать в емкость соль, воспользуйтесь воронкой.
4. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.
5. Поверните крышку по часовой стрелке, чтобы закрыть емкость для соли.



То, что вода выливается из емкости для соли, когда насыпается соль, нормально.

Если устройство для смягчения воды настроить электронным способом на уровень 1, индикатор соли не будет гореть.

## Использование моющего средства и ополаскивателя





## Использование моющих средств



Не превышайте указанную дозировку моющего средства.

При выборе дозы и условий хранения следуйте рекомендациями производителя. Эти сведения можно найти на упаковке моющего средства.

Чтобы заполнить дозатор моющим средством, выполните следующие операции:

1. Нажмите кнопку снятия блокировки ( **2** ) чтобы открыть крышку дозатора моющего средства ( **7** ).
2. Заполните дозатор моющим средством ( **1** ). При выборе дозы следуйте рекомендациями производителя.
3. Если используется программа мойки со стадией предварительной мойки, поместите немного моющего средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.
4. Если Вы пользуетесь моющим средством в таблетках, положите такую таблетку в дозатор моющего средства ( **1** ).
5. Закройте дозатор моющего средства. Надавите на крышку так, чтобы она зафиксировалась в своем положении.



Различные моющие средства растворяются за разное время. Поэтому некоторые таблетированные моющие средства не успевают полностью проявить свои чистящие свойства во время коротких программ мойки. При использовании таблетированных моющих средств выбирайте длинные программы мойки, чтобы моющее средство полностью растворилось.

## Использование ополаскивателя



Ополаскиватель позволяет высушивать посуду без образования полос и пятен.

Машина автоматически добавляет ополаскиватель во время последнего цикла ополаскивания.

Чтобы наполнить дозатор ополаскивателя выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку снятия блокировки ( **6** ), чтобы открыть крышку ополаскивателя ( **5** ).
2. Наполните дозатор ( **3** ) ополаскивателем. Отметка "max" показывает максимальный уровень.
3. Во избежание избыточного пенообразования при выполнении программы мойки, удалите пролившийся ополаскиватель с помощью ткани, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте дозатор ополаскивателя. Надавите на крышку так, чтобы она зафиксировалась в своем положении.

## Регулировка дозировки ополаскивателя

На заводе регулятор ополаскивателя установлен в положение 3.

Для установки дозировки ополаскивателя предусмотрено 4 положения: от 1 (минимальная доза) до 4 (максимальная доза).

Поверните селектор дозатора ополаскивателя ( 4 ), чтобы уменьшить или увеличить дозировку.

## Функция Multitab

Функция Multitab предназначена для комбинированного моющего средства в виде таблеток.

Эти таблетки содержат такие средства, как моющее средство, ополаскиватель и соль для посудомоечной машины. Некоторые типы таблеток содержат другие средства.

Проверьте, пригодны ли эти таблетки для жесткости местной воды. См. инструкции изготовителя.

Если вы установили функцию Multitab, она остается включенной, пока вы ее не выключите.

Функция Multitab автоматически прекращает подачу ополаскивателя и соли. Индикатор ополаскивателя и индикатор соли выключаются.

При использовании функции Multitab продолжительность программы может увеличиться.

**i** Включать/выключать функцию Multitab следует перед запуском программы мойки.

Функцию Multitab невозможно включить или выключить, когда выполняется программа. Отмените программу мойки, затем снова установите программу.

Для включения функции Multitab:

- Нажмите и не отпускайте две кнопки Multitab (функциональные кнопки D и E). Загорается индикатор Multitab.

Для выключения функции Multitab:

- Нажмите и не отпускайте две кнопки Multitab (функциональные кнопки D и E). Индикатор Multitab гаснет.

**i** Если результаты сушки неудовлетворительны, выполните такие действия:

1. Наполните ополаскивателем дозатор ополаскивателя.
  2. Включите дозатор ополаскивателя.
  3. Установите дозировку ополаскивателя в положение 2.
- Включать или выключить дозатор ополаскивателя можно только при включенной функции Multitab.

Для включения/выключения дозатора ополаскивателя:

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Нажмите и удерживайте функциональные кнопки B и C.
  - Индикаторы функциональных кнопок A, B и C начнут мигать.
4. Отпустите функциональные кнопки B и C.

5. Нажмите функциональную кнопку В.
  - Индикаторы функциональных кнопок А и С гаснут.
  - Индикатор функциональной кнопки В продолжает мигать.
  - Цифровой дисплей показывает настройку.

<i>0 d</i>	Дозатор ополаскивателя выключен
<i>1 d</i>	Дозатор ополаскивателя включен

6. Нажмите функциональную кнопку В еще раз.
  - На цифровом дисплее появится текущая настройка.
7. Выключите прибор, чтобы сохранить операцию.



Чтобы снова использовать обычное моющее средство:

1. Выключите функцию Multitab.
2. Наполните контейнер для соли и дозатор ополаскивателя.
3. Установите переключатель жесткости воды на самый высокий уровень.
4. Выполните программу мойки без посуды.
5. Настройте устройство для смягчения воды на жесткость воды в вашей местности.
6. Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.

## Загрузка столовых приборов и посуды

### Полезные советы и рекомендации



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Используйте прибор только для мытья бытовой посуды, пригодной для посудомоечных машин.

Не используйте машину для мытья предметов, которые могут поглощать воду (губки, кухонные салфетки и т.п.).

- Перед загрузкой столовых приборов и посуды выполните такие действия:
  - Удалите все остатки пищи и отходы.
  - Размягчите пригоревшие остатки пищи в сковородах.
- При загрузке столовых приборов и посуды выполните такие действия:
  - Полые предметы (например, чашки, стаканы, сковороды) загружайте вверх дном.
  - Убедитесь, что вода не собирается внутри или в углублении основания посуды.
  - Убедитесь, что столовые приборы и посуда не лежат внутри друг друга.
  - Убедитесь, что столовые приборы и посуда не накрывают другие столовые приборы и посуду.
  - Убедитесь, что стаканы не соприкасаются друг с другом.
  - Мелкие предметы укладывайте в корзину для столовых приборов.

- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием могут удерживать капли воды. Пластиковые предметы не сохнут так же быстро, как фарфоровые и стальные предметы.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что предметы не передвигаются.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться, прежде чем запускать программу мойки.



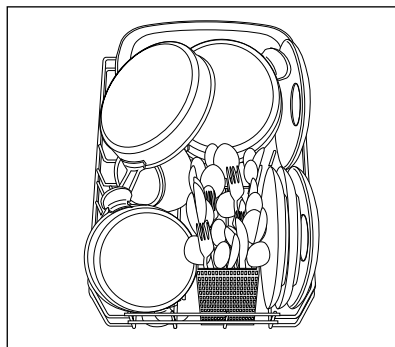
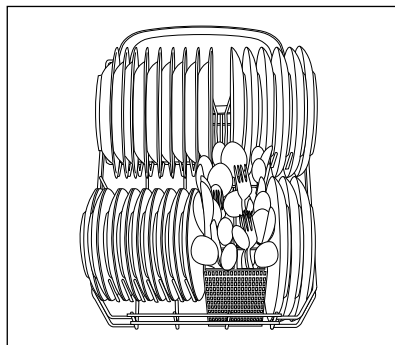
**ВНИМАНИЕ!**

Всегда закрывайте дверцу после загрузки или разгрузки прибора. Открытая дверца может быть опасной.

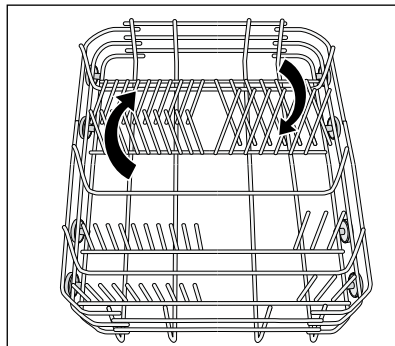
**Нижняя корзина**

Кастрюли, крышки, тарелки, салатницы и столовые приборы помещайте в нижнюю корзину.

Сервировочные блюда и большие крышки размещайте ближе к краям корзины.



Ряды штырей в нижней корзине могут утапливаться для загрузки кастрюль, сковород и мисок.



## Корзина для столовых приборов



### ВНИМАНИЕ!

Не укладывайте вертикально ножи с длинными лезвиями. Длинные и острые столовые приборы укладывайте горизонтально в верхнюю корзину. Будьте осторожны с острыми предметами.

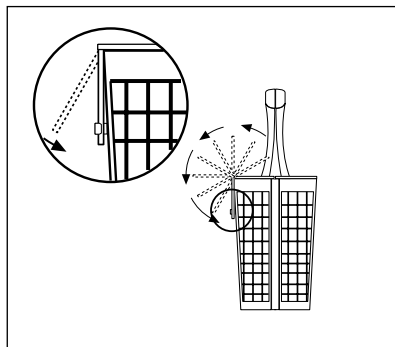
Вилки и ложки ставьте ручками вниз.

Ножи ставьте ручками вверх.

Чтобы исключить слипание столовых приборов, размещайте ложки вперемежку с другими приборами.

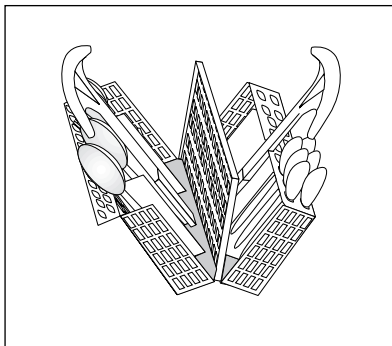
Используйте решетки для столовых приборов.

Если размер столовых приборов не позволяет использовать решетки, их можно сложить.



Корзину для столовых приборов можно раскрыть, чтобы было легче вынимать столовые приборы. Чтобы вынуть столовые приборы, выполните следующие действия.

1. Поставьте корзину для столовых приборов на стол или рабочую поверхность.
2. Раскройте держатель.
3. Выньте столовые приборы.

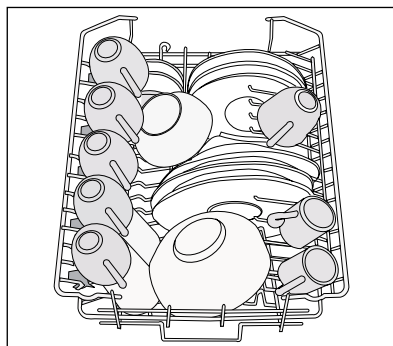


При перемещении корзины для столовых приборов крепко держите две части ручки.

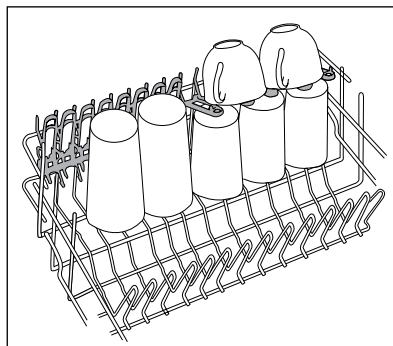
## Верхняя корзина

Верхняя корзина предназначена для тарелок (диаметром не более 24 см), салатниц, чашек, стаканов, кастрюль и их крышек.

Расположите предметы так, чтобы вода попадала на все поверхности.



- Чтобы поставить длинные предметы, сложите вверх держатели для чашек.



## Регулирование высоты верхней корзины

Если Вы ставите большие тарелки в нижнюю корзину, сначала передвиньте верхнюю корзину в верхнее положение.

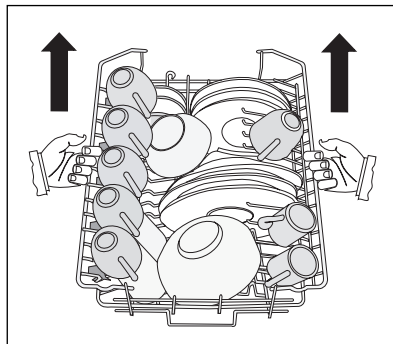
Максимальная высота посуды в:		
	верхней корзине	в нижней корзине
Верхнее положение	20 см	31 см
Нижнее положение	24 см	27 см

Чтобы передвинуть верхнюю корзину в верхнее положение, сделайте следующее:

1. Вытяните корзину до упора.
2. Осторожно поднимайте обе стороны корзины вверх до тех пор, пока не сработает механизм ее фиксации.

Чтобы передвинуть верхнюю корзину в нижнее положение, сделайте следующее:

1. Вытяните корзину до упора.
2. Осторожно поднимите обе стороны вверх.
3. Удерживая механизм, дайте корзине медленно опуститься.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Нельзя поднимать или опускать корзину только с одной стороны.
- Если корзина находится в верхнем положении, не ставьте чашки на держатели для чашек.

## Программы мойки

### Программы мойки

Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
AUTO 45°-70° <sup>1)</sup>	Любая	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 45°C или 70°C 1 или 2 промежуточных ополаскивания Заключительное ополаскивание Сушка
30 MIN 60° <sup>2)</sup>	Обычная или небольшая загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Основная мойка при температуре до 60°C Заключительное ополаскивание

Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
INTENSIV CARE 70°	Сильное загрязнение	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 70°C 1 промежуточное ополаскивание Заключительное ополаскивание Сушка
ECO 50° <sup>3)</sup>	Обычное загрязнение	Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 50°C 1 промежуточное ополаскивание Заключительное ополаскивание Сушка
	Любая	Частичная загрузка (будет дополнена позже в течение дня).	1 холодное ополаскивание (для предотвращения прилипания остатков пищи). Использование моющего средства в этой программе не является необходимым.

- 1) При выполнении программы Auto степень загрязненности посуды определяется по тому, насколько мутной стала вода. Продолжительность выполнения программы, потребление воды и электроэнергии могут изменяться. Они зависят от степени загрузки прибора и степени загрязненности посуды. Во время основной мойки прибор устанавливает температуру воды автоматически.
- 2) Это прекрасная ежедневная программа мойки при частичной загрузке. Идеальна для семьи из четырех человек, которые моют посуду и столовые приборы только после завтрака и обеда.
- 3) Проверочная программа для тестирующих организаций. Тестовые данные представлены в отдельном буклете, приложенном к машине.

### Показатели потребления

Программа <sup>1)</sup>	Потребление энергии (кВтч)	Потребление воды (л)
AUTO 45°-70°	0,8 - 1,3	10 - 19
30 MIN 60°	0,8	8
INTENSIV CARE 70°	1,3 - 1,5	14 - 15
ECO 50°	0,8 - 0,9	12 - 13
	0,1	3,5


- 1) Цифровой дисплей показывает продолжительность программы.



В зависимости от давления и температуры воды, а также напряжения в сети и количества посуды, указанные значения могут изменяться.





## Выбор и запуск программы мойки


 Выбирайте программу мойки при открытой дверце. Программа мойки запустится только после закрытия дверцы. До этого момента настройки можно изменять.

Чтобы выбрать и запустить программу мойки, выполните следующие шаги:

1. Включите машину.
2. Убедитесь, что машина находится в режиме настройки.
3. Нажмите одну из кнопок выбора программы. См. раздел «Программы мойки».
  - Загорается индикатор программ.
  - Все остальные индикаторы программ погаснут.
  - На цифровом дисплее мигающими цифрами отображается продолжительность программы.
4. Закройте дверцу.
  - Выполнение программы мойки начнется автоматически.

 Установить программу мойки и отложенный пуск можно и при закрытой дверце машины. Когда Вы нажимаете кнопку программы, для установки другой программы или отложенного пуска у Вас есть только 3 секунды. После того, как эти 3 секунды пройдут, выбранная программа запустится автоматически.

 Во время выполнения программы мойки программу изменить нельзя. Отмените программу мойки.

 **ВНИМАНИЕ!**  
Не прерывайте и не отменяйте программу мойку без необходимости.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Открывайте дверцу осторожно. Может выходить горячий пар.

### Отмена программы мойки

1. Нажмите и удерживайте функциональные кнопки В и С, пока не загорятся все программные индикаторы.
2. Отпустите функциональные кнопки В и С, чтобы отменить программу мойки.

В это время можно выполнить следующее:

1. Выключить машину.
2. Установите новую программу мойки.  
Заполнить дозатор моющих средств до задания новой программы мойки.

### Прерывание программы мойки

- Откройте дверцу.
- Программа остановится.
- Закройте дверцу.

- Выполнение программы продолжится с той точки, в которой она была прервана.

## Установка и запуск программы мойки с задержкой пуска

1. Нажмите кнопку Вкл/Выкл.
2. Задайте программу мойки.
3. Нажимайте кнопку задержки пуска до тех пор, пока на дисплее не появится требуемое значение задержки пуска в часах.
  - При этом загорится индикатор задержки пуска.
4. Закройте дверцу.
  - Число на дисплее начнет светиться постоянно.
  - Начнется обратный отсчет времени до пуска.
  - Обратный отсчет времени задержки пуска уменьшается с интервалом в 1 час.
  - Когда обратный отсчет времени завершается, программа мойки запускается автоматически.



Не открывайте дверцу во время обратного отсчета времени, чтобы не прервать отсчет времени. После того, как дверца снова будет закрыта, обратный отсчет продолжится с момента, на котором был прерван.

### Отмена задержки пуска:

1. Нажмите и удерживайте функциональные кнопки В и С, пока не загорятся все программные индикаторы.
  - При отмене задержки пуска отменяется и программа мойки.
2. Задать новую программу мойки.

## Окончание программы мойки

- Машина останавливается автоматически.
  - На дисплее отображается «0».
1. Выключите прибор.
  2. Откройте дверцу.
  3. Чтобы улучшить результаты сушки, оставьте дверцу приоткрытой и подождите несколько минут, прежде чем доставать посуду.
- Прежде чем доставать посуду, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.

## Режим готовности

Если Вы не выключили машину в конце программы мойки, она автоматически переходит в режим готовности. В режиме готовности потребление электроэнергии снижается.

Через три минуты после завершения программы все индикаторы гаснут, а на дисплее появляется горизонтальная полоса.

Нажмите одну из кнопок (кроме кнопки "Вкл/выкл") для перехода в режим завершения программы.

## Разгрузка

- Сначала вынимайте предметы из нижней корзины, а затем - из верхней.
- На боковых стенках и дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

## Уход и чистка



### ВНИМАНИЕ!

Перед чисткой фильтров отключите электроприбор.

## Очистка фильтров



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не пользуйтесь прибором без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. Неправильная установка приводит к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

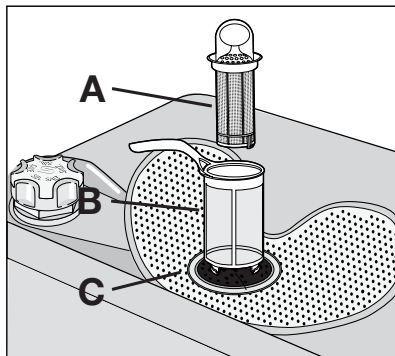
При необходимости почистите фильтры. Грязные фильтры ухудшают результат мойки.

В машине есть 3 фильтра:

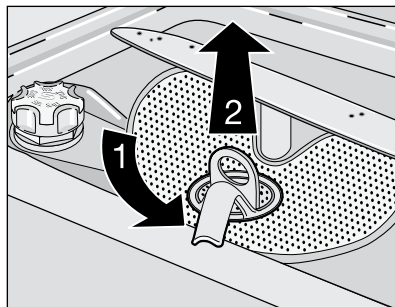
1. фильтр грубой очистки (A)
2. микрофильтр (B)
3. плоский фильтр (C)

Чтобы почистить фильтры, сделайте следующее:

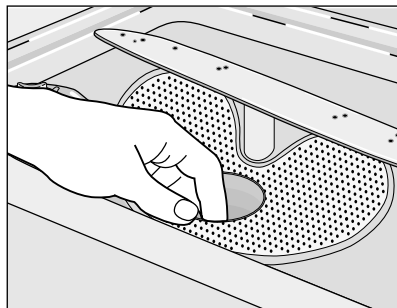
1. Откройте дверцу.
2. Выньте нижнюю корзину.



3. Чтобы разблокировать систему фильтров, поверните ручку микрофильтра (B) примерно на четверть оборота по часовой стрелке.
4. Снимите фильтрующую систему.
5. Возьмите фильтр грубой очистки (A) за ручку с отверстием.
6. Снимите фильтр грубой очистки (A) с микрофильтра (B).



7. Снимите плоский фильтр (С) со дна прибора.
8. Вымойте фильтры под проточной водой.
9. Вставьте плоский фильтр (С) в дно прибора.
10. Установите фильтр грубой очистки (А) в микрофильтр (В) и сожмите их вместе.
11. Поставьте на место фильтрующую систему.
12. Чтобы зафиксировать фильтрующую систему, поверните ручку на микрофильтре (В) по часовой стрелке, пока она не зафиксируется.
13. Установите на место нижнюю корзину.
14. Закройте дверцу.



Не снимайте разбрызгиватели.

Если отверстия разбрызгивателей закупорились, удалите грязь с помощью тонкой палочки.

## Чистка машины снаружи

Протрите мягкой влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления машины. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

## Меры защиты от замерзания



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не устанавливайте машину в местах с температурой ниже 0°C. Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные воздействием мороза.

Если это невозможно, выньте все из машины и закройте дверцу. Отсоедините шланг для воды и слейте с него воду.

## Что делать, если ...

Посудомоечная машина не запускается или останавливается во время работы.

В случае неисправности сначала попытайтесь найти решение проблемы самостоятельно. Если самостоятельно найти решение не удалось, обращайтесь в сервисный центр.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Выключите посудомоечную машину перед выполнением следующих действий по исправлению ситуации.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
<ul style="list-style-type: none"> <li>цифровой дисплей показывает <b>10</b></li> </ul> В посудомоечную машину не поступает вода	<ul style="list-style-type: none"> <li>Водопроводный вентиль забит грязью или накипью. Прочистите водопроводный вентиль.</li> <li>Закрит водопроводный вентиль. Откройте водопроводный вентиль.</li> <li>Забит фильтр в наливном шланге. Прочистите фильтр.</li> <li>Неправильное подключение наливного шланга. Шланг может быть изогнут или передавлен. Убедитесь, что подключение выполнено правильно.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>цифровой дисплей показывает <b>20</b></li> </ul> Посудомоечная машина не сливает воду	<ul style="list-style-type: none"> <li>Забита сливная труба раковины. Прочистите сливную трубу раковины.</li> <li>Неправильное подключение сливного шланга. Шланг может быть изогнут или передавлен. Убедитесь, что подключение выполнено правильно.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>цифровой дисплей показывает <b>30</b></li> </ul> Работает система защиты от перелива	<ul style="list-style-type: none"> <li>Закройте вентиль и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.</li> </ul>
Программа не запускается	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дверца прибора не закрыта. Закройте дверцу.</li> <li>Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку. Вставьте вилку в розетку.</li> <li>Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. Замените предохранитель.</li> <li>Установлена задержка пуска. Чтобы начать выполнение программы немедленно, отмените задержку пуска.</li> </ul>

После выполнения проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана. Если неисправность появится снова, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

Если на дисплее появился код неисправности, не описанный в данном разделе, обращайтесь в ваш сервисный центр.

Чтобы быстро и правильно оказать помощь, необходимы следующие данные:

- Модель (Mod.)
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер (S-No.)

Эта информация приведена на табличке технических данных.

Запишите необходимые данные здесь:

Наименование модели : .....

Номер изделия : .....

Серийный номер : .....

#### Результаты мойки неудовлетворительны

Посуда остается грязной	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выбранная программа мойки не подходит для данного типа загрузки и загрязнения.</li> <li>• Корзины загружены неправильно - вода не попадает на все поверхности.</li> <li>• Разбрызгиватели не могут свободно вращаться из-за неправильной укладки посуды.</li> <li>• Фильтры засорены или неправильно установлены.</li> <li>• Использовано слишком мало моющего средства, или оно не применялось.</li> </ul>
Известковый налет на посуде	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Контейнер для соли пустой.</li> <li>• Неправильно отрегулирован уровень в устройстве для смягчения воды.</li> <li>• Неправильно завинчена крышка контейнера для соли.</li> </ul>
Посуда мокрая и тусклая	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не использовался ополаскиватель.</li> <li>• Дозатор ополаскивателя пуст.</li> </ul>
На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уменьшите дозировку ополаскивателя.</li> </ul>
Сухие следы капель воды на стеклянной и фаянсовой посуде	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Увеличьте дозировку ополаскивателя.</li> <li>• Причиной может быть качество моющего средства.</li> </ul>

## Технические данные

Габариты	Ширина (см)	44,6
	Высота (см)	85
	Глубина (см)	62
Электрическое подключение - Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы посудомоечной машины.	
Давление в водопроводной системе	Минимум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Вместительность	Комплектов посуды	9

# Инструкции по установке

## Установка

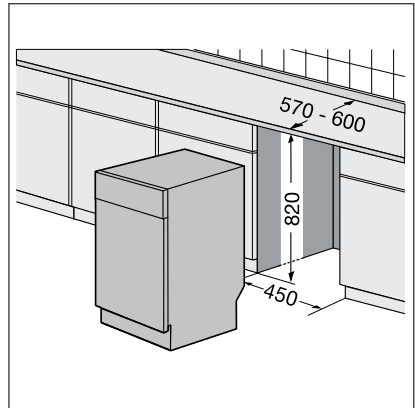
### Установка под столешницу



#### ВНИМАНИЕ!

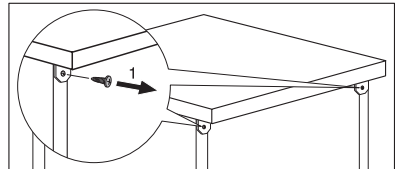
Убедитесь, что во время установки вилка сетевого кабеля извлечена из розетки.

Прибор следует устанавливать рядом с водопроводным вентилем и канализационным сливом. Снимите верхнюю панель прибора, чтобы можно было установить его под раковину или столешницу. Проверьте, чтобы размеры ниши отвечали указанным размерам.

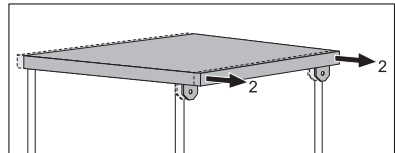


Чтобы снять верхнюю панель прибора, сделайте следующее:

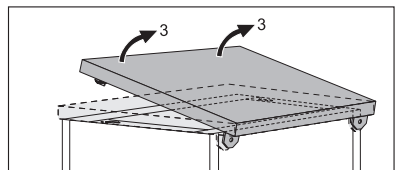
1. Вывинтите задние винты (1).



2. Стяните сзади верхнюю панель с прибора.



3. Поднимите верхнюю панель и сдвиньте с передних прорезей.
4. С помощью регулировочных ножек установите прибор горизонтально.



Установите прибор под столешницу. Убедитесь, что водяные шланги не изогнуты, не передавлены и не перекручены.

Если понадобится ремонт, к прибору должен обеспечиваться легкий доступ для специалиста. Поставьте на место верхнюю панель прибора, если хотите использовать его в качестве отдельно стоящего. У отдельно стоящих приборов положение цоколя не регулируется.

## Горизонтальное выравнивание машины

Проверьте, чтобы машина была хорошо выровнена по горизонтали и дверца плотно закрывалась. Если машина выровнена надлежащим образом, дверца не цепляется за стенки корпуса. Если дверца закрывается неплотно, отвинтите или завинтите регулировочную ножку, чтобы выровнять машину по горизонтали.

## Подключение к водопроводу

### Наливной шланг

Посудомоечную машину можно подключить к горячей (макс. 60°) или холодной воде.

Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии, дружественные по отношению к окружающей среде (например, солнечные или фотогальванические панели, ветрогенераторы), подключайте машину к горячей воде, чтобы снизить потребление энергии.

Подсоедините наливной шланг к водопроводному вентилю с наружной резьбой 3/4".



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не используйте соединительные шланги от старой машины.

Давление воды должно быть в указанных пределах (см. раздел "Технические данные"). Убедитесь, что местная служба водоснабжения обеспечивает среднее давление в водопроводе в районе вашего проживания. Убедитесь, что наливной шланг не изогнут, не передавлен и не перекручен.

Правильно закрепите контргайку, чтобы не допустить утечки воды.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не подключайте прибор к новым трубам или к трубам, которыми долго пользовались. Спускайте воду несколько минут, затем подключайте наливной шланг.

У наливного шланга два отсека, в нем проложен электрический кабель, и имеется предохранительный клапан. Наливной шланг находится под давлением только во время подачи воды. В случае утечки воды из наливного шланга предохранительный клапан прерывает подачу воды. Будьте осторожны при подключении наливного шланга:

- Не погружайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.
- Если наливной шланг или предохранительный клапан повреждены, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки.

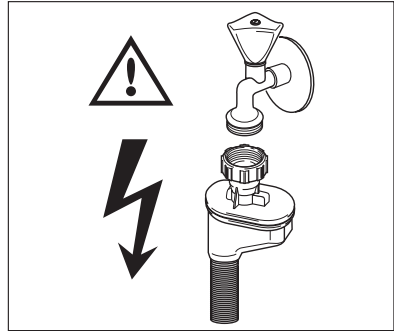


- Замену наливного шланга с предохранительным клапаном разрешает выполнять только специалисту сервисного центра.



## ВНИМАНИЕ!

Опасное напряжение



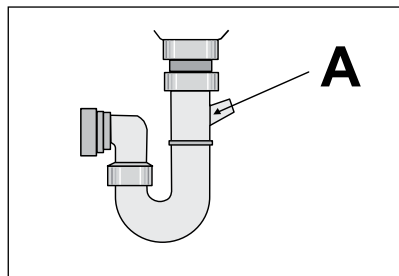
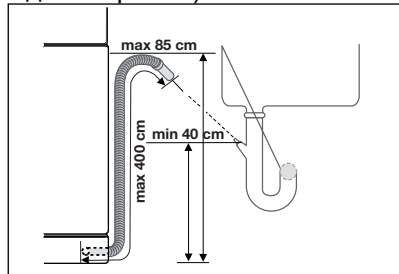
## Сливной шланг

1. Подключите сливной шланг к сливной трубе раковины, прикрепив его к столешнице. Это исключит попадание сточной воды из раковины обратно в прибор.
2. Подключите сливной шланг к канализационному стояку с вентиляционным отверстием (мин. внутренний диаметр 4 см).

Убедитесь, что наливной шланг не изогнут и не передавлен, чтобы вода из машины сливалась, как следует.

Извлекайте пробку из раковины, когда прибор сливает воду, чтобы не допустить попадания сточной воды обратно. Не допускается удлинять сливной шланг более чем на 2 м. Внутренний диаметр удлинителя не должен быть меньше диаметра шланга.

При подсоединении сливного шланга к сливной трубе под раковиной снимите пластиковую мембрану (A). Если не удалить мембрану, остатки пищи могут вызвать засорение в месте соединения трубы с наливным шлангом



В приборе имеется защитное устройство, предотвращающее обратное попадание в него сточной воды. Обратный клапан в сливной трубе раковины может помешать нормальному сливу воды из прибора. Снимите обратный клапан.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.

## Подключение к электросети

**ВНИМАНИЕ!**

Производитель не несет ответственности, если пользователь не соблюдает эти меры безопасности.

Заземлите машину в соответствии с требованиями техники безопасности.

Проверьте, чтобы напряжение и тип электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствовали напряжению и типу электропитания в местной электросети.

Пользуйтесь только правильно установленной электробезопасной розеткой.


Не пользуйтесь переходниками, соединителями и удлинителями. Существует риск возгорания.

Не заменяйте кабель электропитания самостоятельно. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Проверьте, чтобы после установки был обеспечен доступ к вилке сетевого шнура.

Для отключения машины от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

## Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковка изготовлена из экологических материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, (полиэтилен) >PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.



### **ВНИМАНИЕ!**

Если машина больше не нужна, выполните следующие действия:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте кабель электропитания и штепсельную вилку и выкиньте их.
- Удалите дверной замок. Благодаря этому дети не смогут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Vous pouvez commander des accessoires et consommables sur la boutique de notre site internet:  
[www.aeg-electrolux.fr](http://www.aeg-electrolux.fr)

[www.aeg-electrolux.hu](http://www.aeg-electrolux.hu)

[www.aeg-electrolux.ru](http://www.aeg-electrolux.ru)